



**Una propuesta Inclusiva para la Democratización del acceso a las Artes Visuales.**

**“Manos en la Masa, Fanzine.”**

**“Proyecto de Investigación-Acción para optar al Título Profesional de Profesor (a) en Artes Visuales”.**

**Escuela de Educación  
Carrera de Pedagogía en Artes Visuales**

**Estudiante: Amanda Natalia Lepiqueo Rivera.  
Docentes Guías: Víctor Maturana Leython - Mariela Toledo González  
Viña del mar, diciembre, 2018.**

A mis padres por su inigualable apoyo incondicional,

A mi compañero por compartirme sus experiencias y conocimientos,

Y a todas las personas que colaboraron en esta investigación, que creen en la  
construcción de una sociedad más justa.

## **Resumen.**

La presente investigación-acción pretende establecer una alternativa para la democratización de las artes visuales desde sus formas, específicamente dirigida a aquellas personas que son no videntes o que poseen baja visión y que tengan interés por temas relativos a la teoría e historia del arte, como camino para posibilitar su inserción al circuito artístico contemporáneo desde una óptica inclusiva, con un abordaje del tema de la discapacidad que pone el acento en su origen social.

En esta investigación se realizaron diversas entrevistas a personas que poseen distintos grados de discapacidad visual para establecer una perspectiva que no sea tan solo desde el visioncentrismo, sino que pretende un entendimiento mayor del cómo es desenvolverse en la sociedad de la imagen sin el sentido de la visión y cuáles son las herramientas que resultan útiles en este proceso.

En este sentido por medio del dispositivo pedagógico-artístico se intenta desarrollar un material que colabore en esta labor, para ello se crea “Manos en la Masa” Fanzine, que permite mediante la percepción háptica sensitiva y la lectura en alfabeto Braille, conocer el trasfondo de una de las obras más influyentes del siglo XX, la cual ayudará a establecer los parámetros que ayuden a comprender las manifestaciones artísticas actuales.

## Índice.

Introducción. ....	1
Capítulo I: Planteamiento del Problema. ....	3
1.1 Preguntas de Investigación. ....	4
1.2 Objetivos Generales y específicos. ....	4
1.3 Justificación de la Investigación-Acción. ....	5
1.4 Aporte de la Investigación a la Educación no Formal. ....	8
Capítulo II: Marco Teórico. ....	10
2.1 La Discapacidad. ....	11
2.2 Chile en Relación a la Discapacidad. ....	15
2.3 Discapacidad Visual. ....	19
2.4 Instituciones de apoyo a personas Ciegas y con baja Visión en Chile. ....	22
2.5 Instituciones de apoyo a personas Ciegas y con baja Visión en la Quinta Región. ....	23
2.6 La Alfabetización en Braille. ....	25
2.7 La Ceguera en la Sociedad de la Imagen. ....	29
2.8 La Creación Artística en relación a la Ceguera. ....	31
2.9 La Percepción Háptica. ....	34
Capítulo III: Marco Metodológico. ....	39
3.1 Diagnostico. ....	40
3.1.1 Resumen. ....	45
3.1.2 Estudio de Campo. ....	46
3.2 Planificación. ....	51
3.3 Acciones. ....	53
3.4 Observación. ....	56
3.5 Reflexión. ....	58
Capítulo IV: Dispositivo Pedagógico Artístico. ....	60

4.1 Propuesta. ....	61
4.2 Diseño. ....	62
4.2. 1 Contenido del Fanzine. ....	63
4.3 Etapas. ....	66
4.5 Construcción. ....	67
4.6 Conclusión. ....	70
Bibliografía. ....	73
Webgrafía. ....	74
Anexos.....	75

## **Introducción.**

La presente investigación se enmarca dentro de la cátedra de Proyecto Educativo Integrado, la cual permitirá obtener el Título Profesional de Profesora de Artes Visuales que otorga la Universidad Viña del Mar.

Para contextualizar la naturaleza de esta investigación, es preciso señalar que el interés por desarrollar el tema abordado, surge desde la práctica pedagógica profesional, donde desarrollé la clase de Artes Visuales a alumnos de tercero medio de entre los cuales una de las estudiantes poseía baja visión desde su nacimiento. El hecho de intentar enseñar y explicar un lenguaje que es netamente posible de percibir mediante el sentido de la vista a alguien que carece de la misma casi por completo, fue un gran desafío, sobre todo porque la estudiante tenía deseos de comprender que hay más allá de lo estético, quería entender cuál era el sentido real de porque el ser humano realizaba esta actividad desde tiempos inmemorables y de formas tan distintas.

De esta manera y con el afán de intentar entregar respuestas de la forma indicada, surge la necesidad de plantear un medio que en primer lugar sea accesible para las personas no videntes o con baja visión ya que actualmente no existen herramientas masivas y populares para apreciar obras artísticas ni para adquirir conocimientos teóricos en cuanto al arte dirigidas a aquellas personas que poseen capacidades de percepción sensitiva diferentes o diversidad funcional.

Las posibilidades de desarrollo intelectual y comunicacional para individuos ciegos o con baja visión debieran ser las mismas que para cualquier individuo, sin embargo, en la práctica esto no ocurre. Esto es fundamental, más hoy en donde el desarrollo de todos los aspectos de la vida se rige por la dominación de las imágenes, posibilitar el conocimiento de las mismas mediante las herramientas adecuadas, contribuye en cierta medida a la independencia de la persona, cuestión fundamental en términos de inclusión.

Es imperativo entonces, desarrollar un pensamiento crítico frente a esta situación que comprenda el concepto de la discapacidad desde el enfoque social el que

abandona la perspectiva paternalista y asistencial de la discapacidad que miraba a la persona como un ser “dependiente y necesitado”, y establece una mirada que contempla a la persona con discapacidad o más bien en situación de discapacidad, como un individuo con habilidades, recursos y potencialidades como todos.

Alrededor del mundo se han generado distintas iniciativas que aportan a la integración de las personas no videntes, desde la creación de tecnología que ayuda a un mejor manejo en la urbe hasta adaptaciones filmográficas y literarias; en el terreno de lo artístico también han sido variadas las iniciativas sin embargo estas no constituyen un acto de democratización permanente pues muchas de ellas son por tiempo limitado o no contemplan el sentido de lo táctil, por lo que no se mantienen como una propuesta del circuito artístico con un diseño universal asequible a todas las personas, limitando las posibilidades en el acceso al conocimiento de manera igualitaria.

En consecuencia, propósito central de esta investigación es la toma de conciencia hacia este grupo de la sociedad que se encuentran total o parcialmente aislados de la comunidad en que habitan, así como de las actividades sociales; posibilitando una alternativa tangible de acceso al conocimiento y con todas las características necesarias para su uso desde la autonomía.

## **Capítulo I: Planteamiento del Problema.**

### **Preguntas de Investigación.**

1. ¿Cuál es el interés de las personas no videntes de la quinta región, hacia la experiencia artístico visual?
2. ¿De qué manera las personas no videntes de la quinta región pueden acceder al mundo de las artes visuales?
3. ¿Es posible democratizar las artes visuales desde sus formas?

### **Objetivo General.**

Diseñar un medio de democratización en el contexto de la quinta región, que facilite el acceso de personas no videntes a información referente a la teoría e historia de las Artes Visuales, para posibilitar su acceso a los circuitos artísticos.

### **Objetivo Específicos.**

1. Conocer dentro del contexto local, cuál es el interés y la percepción de las personas no videntes hacia las artes visuales.
2. Promover ideas vinculadas a la historia y teoría del arte que fomenten el entendimiento hacia la configuración actual de las artes visuales.
3. Facilitar la inserción del público no vidente hacia el circuito artístico contemporáneo mediante la implementación de un medio escrito de comunicación.

## **Justificación de la Investigación-Acción.**

Comprendiendo el mundo de las artes visuales y sus aportes para el mundo cultural y expresivo de las sociedades, no podemos negar que el acceso a él no es para todos y por igual, como es sabido existen razones socioculturales muy presentes en ello debido a que esta disciplina siempre se ha visto ligada a esferas sociales acaudaladas las cuales hoy en día son las que posibilitan la existencia de muchas galerías y museos privados alrededor del mundo, aunque también existe una arista más popular, el común de los individuos no posee mayor interés en esta área ya que no ha sido formado bajo una concepción del arte que lo cree indispensable para la vida. Sin embargo, si planteamos esta visión de la no democratización total de las artes visuales, nos encontramos que dentro de su mismo título o nombre existe un carácter que podría segregar de forma aún más compleja, “lo visual” todo aquello que es apreciado por el sentido de la vista, entonces, ¿qué sucede con aquellos que no pueden ver?, actualmente no existen herramientas masivas y populares para apreciar obras artísticas ni para adquirir conocimientos teóricos en cuanto al arte dirigidas a aquellas personas que poseen capacidades de percepción diferentes o diversidad funcional, esto conlleva a que las posibilidades de desarrollo intelectual y comunicacional para individuos no videntes o con deficiencia visual, sean muy distintas a las del “común” social que tiene libre acceso a los medios como la televisión, el internet y los medios escritos así como también los espacios comunes de la urbe en general no consideran la diferencia, entre ellos los que pertenecen al circuito artístico. Los medios actuales por lo que un no vidente se puede informar del acontecer diario son la radio y la televisión principalmente, sin embargo, no necesariamente el entendimiento de la información es la misma, pues las personas no videntes necesitan mayores descripciones y detalles para comprender y así lograr una propia interpretación.

El hecho de que unos comprendan lo concreto de forma divergente potencia la separación entre los individuos de la sociedad pues esta posee la tendencia a rechazar lo diferente obviando el valor intrínseco que hay en la diferencia, el cual enriquece el modo de comprender nuestro entorno y la vida en sociedad.

El desarrollo de las sociedades en función a un prototipo de ciudadano ha provocado que variados segmentos de su población se vean excluidos del funcionamiento del mundo social, obligándolos a marginarse de algunos derechos fundamentales que cualquier sujeto común debiese poder ejercer; la evidencia del prototipo a seguir en nuestro país se materializa por ejemplo en el curriculum nacional de educación, en el cual si bien se plantean visiones que modelan al personaje ideal que se desea formar, estas responden de algún modo a las falencias de la misma sociedad que se vinculan con la discriminación, el racismo y la segregación, aspectos muy latentes en la sociedad chilena.

Las problemáticas que han generado las tendencias sociales a la segmentación se relacionan con la idiosincrasia que albergan las mismas, en las que al parecer existen ciudadanos de “segunda clase”, como los pueblos aborígenes, las minorías sexuales, la población vive en la pobreza y las personas con discapacidad, quienes, debido a la desconsideración de la diversidad existente en la población, no han podido desarrollarse adecuadamente como individuos.

Entre todos los grupos marginados, destacan especialmente las personas en situación de discapacidad, ya que junto con ser estigmatizados y muchas veces menospreciados por parte de la población, también enfrentan un gran desafío personal que se agrava particularmente en los espacios públicos y en el acceso a la información para lograr el desarrollo de una vida plena e integral, es por esto que la presente investigación acción se enfoca en el modelo social de la discapacidad la que comprende que no es la naturaleza quien oprime, sino la cultura de la normalidad, que describe algunos cuerpos como indeseables por ser diferentes.

Dentro de la categoría de discapacidad encontramos a las personas con discapacidad visual que corresponde a las personas ciegas y con baja visión las que tienen hoy el desafío más grande en cuanto a poder desarrollarse, en una era en donde la imagen gobierna el mundo.

Alrededor del mundo se han generado distintas iniciativas que aportan a la integración de las personas no vidente, desde la creación de tecnología que ayuda a un mejor manejo en la urbe hasta adaptaciones filmográficas y literarias, en el

terreno de lo artístico también han sido variadas las iniciativas sin embargo estas no constituyen un acto de democratización permanente pues son por tiempo limitado, por ejemplo se han desarrollado adaptaciones de determinadas muestras artísticas, pero luego estas son retiradas, una acción más permanente en nuestro contexto nacional es por ejemplo la iniciativa de desarrollada en junio del presente año llamada “manos a la pared” en el cual las personas pueden a través de placas táctiles y audio descripciones de las obras por medio de una aplicación electrónica, lograr sentir 6 obras murales realizadas en el barrio Lastarria en Santiago configurando de esta manera el primer circuito de murales para ciegos en Chile, el cual según sus creadores no está solo enfocado para las personas no videntes sino que también posibilita a los videntes percibir las obras desde otros sentidos lo cual crea una empatía de la población hacia los modos de percepción. Este es un progreso sin dudas en materias de inclusión y de antecedente de acercamiento de los no videntes hacia las artes visuales, es entonces en esta dirección apunta la presente investigación acción al comprender que las personas con discapacidad tienen los mismos derechos que otros ciudadanos, y eso no solo tiene que ver con tener acceso a la educación y al trabajo, sino también en que tengan acceso a la cultura y a otras áreas de enriquecimiento personal.

La falta de información y el desconocimiento genera menos espacios de encuentro entre los entes sociales por lo que se hace imperante que el arte en este siglo y con miras al futuro contemple no tener estas barreras, ser inclusivo, innovador y atingente a su época en la creciente sociedad de la información.

## **Aporte de la Investigación a la Educación no Formal.**

Uno de los aportes que pretende esta investigación-acción es potenciar la concientización y conocimiento de las personas videntes hacia el mundo de los invidentes, el lograr sensibilizarnos frente a un padecer del que nadie está libre y que cambia el modo de vida radicalmente si es adquirido, más complejo aun es si se nace con esta condición pues esta persona deberá imaginar cómo es lo que les rodea o incluso como son ellos mismos, esta característica innegablemente potencia y estimula el área creativa del cerebro que está constantemente intentando otorgar formas a lo invisible, es por ello que se desarrollan otras habilidades a través de los sentidos, que permiten configurar el espacio.

Los sujetos videntes ignoramos en gran medida como se desenvuelve una persona que no puede ver ya que estamos completamente acoplados con el mundo visual más hoy en día en que el sentido de la vista es sin dudas el más explotado producto de la conformación del mundo en imágenes. Como veremos más adelante, las personas invidentes desearían que el común social empatizara de mayor forma, no tan solo en el ámbito del respeto en el lenguaje, sino que en acontecer diario del desplazamiento y de la vida en sociedad. Cuando una persona con discapacidad se enfrenta una situación discriminatoria de cualquier tipo, el principal "culpable" señalado suele ser la sociedad en su conjunto y es que ella se han plasmado los valores de un modelo economicista donde subyacen la cultura del consumo y los estereotipos de lo exitoso, perfecto y bello, entre otros factores que hoy se imponen en el mundo occidental.

El desarrollo de un medio de comunicación en braille dirigido especialmente para personas invidentes, potencia el entendimiento desde la configuración de la recepción de la información, de este modo a través del conocimiento, se posibilita un acercamiento progresivo que ayuda a ir eliminando los prejuicios que existen hacia las personas con discapacidad visual.

Conociendo la desinformación acerca de cómo se configura el actual mundo de las artes es necesario formular mediante la historia del arte un recorrido que propicie el conocimiento necesario para comprender como pasamos de las representaciones miméticas a el arte conceptual y no figurativo por ende el principal aporte e impacto de esta investigación es promover en las personas con discapacidad visual un entendimiento base hacia el mundo de las artes visuales, para poder acercarlas paulatinamente a salas de exposición, centros culturales, museos, etc. los cuales generalmente no son visitados por este tipo de público ya que no están “adaptados” para ellos, al incentivar esto, los espacios del circuito artístico así como los artistas se verían en la necesidad y se preocuparían de democratizar el arte desde sus formas para que su apreciación pueda ser inclusiva.

Lo anterior responde a las lógicas actuales por las que se desarrollan los servicios y las funciones en la sociedad, la oferta y la demanda son por excelencia hoy en día la forma de configurar los espacios sociales; a pesar de que esta propuesta busca de algún modo insertar a este segmento de la población a un mayor acceso a los espacios públicos que están delimitados de cierta forma por el poder de adquisición, también tendrá en cuenta que pretende una visión crítica hacia las mismas lógicas de mercado por ende la elaboración del dispositivo artístico pedagógico será construido desde elementos simples, de reciclaje o de bajo costo lo que también podría posibilitar a un mayor desarrollo de el mismo, ya que como veremos más adelante las iniciativas de lectura dirigidas a este público no han tenido existo en gran medida por los altos costos de su elaboración.

Esta investigación acción ayuda a promover la inclusión en la sociedad en el área cultural y expresiva, fundamental para el desarrollo humano, otorgando mayores grados de independencia, potenciando la integración social y por ende estimulando una mejor calidad de vida en las personas no videntes y con deficiencia visual.

## **Capítulo II: Marco teórico.**

## La Discapacidad

El concepto de discapacidad a lo largo de la historia ha tenido grandes cambios y diferentes perspectivas (ver tabla de progreso histórico del concepto), es así como durante los últimos años hemos visto como se ha ido abandonando una perspectiva paternalista y asistencial de la discapacidad, que miraba a la persona como un ser “dependiente y necesitado”, hacia un nuevo enfoque, que contempla a la persona con discapacidad como un individuo con habilidades, recursos y potencialidades, este enfoque se denomina modelo social.

El modelo social tiene su génesis en en Inglaterra en la década de 1970 (UNION OF THE PHYSICALLY IMPAIRED AGAINST SEGREGATION [UPIAS], 1976). La primera generación de teóricos del modelo social de la discapacidad se inspiró en el materialismo histórico y mediante este buscaba explicar la opresión por medio de los valores centrales del capitalismo, tales como las ideas de los cuerpos productivos y funcionales (DINIZ, 2007, p. 23). Estos teóricos llegaron a la conclusión de que los cuerpos con deficiencias serían inútiles a la lógica productiva en una estructura económica muy poco sensible a la diversidad. Este es el primer movimiento de distanciamiento de los saberes biomédicos (modelo imperante de aquella época), que afirmaba que la experiencia de segregación, desempleo, baja escolaridad, entre tantas otras variantes de la desigualdad en la sociedad, era causada por la inhabilidad del cuerpo con deficiencias para el trabajo productivo.<sup>1</sup>

Paralelamente al surgimiento de esta concepción otros abordajes pasaron a componer el campo de los estudios sobre la discapacidad, no obstante, el modelo social se mantuvo hegemónico. Diferentemente de la matriz del materialismo histórico de los teóricos de la primera generación, abordajes feministas y culturalistas ganaron espacio en los debates, ampliando las narrativas sobre los sentidos de la discapacidad en culturas de la normalidad (CORKER; SHAKESPEARE, 2002, p. 10). Así fue que, por un lado, las deficiencias pasaron a ser descritas como atributos corporales neutros y por otro lado, la discapacidad pasó a resumir la opresión y la discriminación sufrida por las personas con deficiencias

---

<sup>1</sup> Discapacidad, derechos humanos y justicia, revista internacional de derechos Humanos.

en ambientes con barreras. El modelo social de la discapacidad, al resistir a la reducción de la discapacidad a las deficiencias, ofreció nuevos instrumentos para la transformación social y la garantía de derechos pues no era la naturaleza quien oprimía, sino la cultura de la normalidad, que describía algunos cuerpos como indeseables.<sup>2</sup>

Lo anterior se traduce en que la discapacidad se generaría en la cultura de la normalidad, que no acepta la diferencia como un atributo, sino que apela a la homogeneización de la población pasando por alto las particularidades propias de los agentes que conviven en la sociedad, de esta manera entonces comprendemos que toda persona podría verse bajo un contexto de discapacidad en la medida de que sus capacidades y facultades se vean limitadas por el entorno, por ejemplo, si una persona con problemas de movilidad que utiliza una silla de ruedas, asiste a un evento público y en el lugar no existe una rampa para que se pueda desplazar, solo existen escaleras, esta persona se encontraría en situación de discapacidad ya que su entorno es el que posee las barreras, en cambio si hubieran las adecuaciones necesarias no existirían estas limitancias que son las que discapacitan. En la medida de que una persona logra ser autovalente en el contexto y desarrollarse en plenitud de forma integral sin importar sus características se va asimilando el concepto de integración para la sociedad.

La desventaja social vivenciada por las personas con discapacidad es el resultado de un movimiento discursivo de la cultura de la normalidad, que describe las deficiencias como impedimentos para la vida social. Las propuestas de igualdad del modelo social entablaron un nuevo concepto de discapacidad en diálogo con las teorías sobre desigualdad y opresión, así como también revoluciona la forma de identificación del cuerpo con deficiencias y su relación con las sociedades.

---

<sup>2</sup> El modelo social de discapacidad, agustina palacios, 2008.

A continuación, se presenta un breve recorrido histórico<sup>3</sup> que da cuenta de cómo el concepto discapacidad ha mutado hasta el reconocimiento de la inserción social como medio integrador y rehabilitador para el individuo.

Época	Enfoque	Tratamiento	Actitud a nivel social
En las culturas antiguas.	Mágico-religioso: la locura y los trastornos físicos o sensoriales son debido a la intervención de poderes sobrehumanos castigan a las personas por algún mal cometido.	Remedios: magia e intervención de Brujos y Chamanes.	Objeto de rechazo y a veces causa de muerte. Postración pasiva y culpabilizada.
Desde el siglo xv.	Técnico y secularizado: la discapacidad como resultado de fenómenos naturales (accidentes) que requieren una terapia adecuada, igual que otras enfermedades.	Instituciones manicomiales orientadas a la rehabilitación con tratamientos que persiguen la cura de los pacientes.	Internamiento masivo, las tareas terapéuticas fueron sustituidas por la custodia y cronificación de los atendidos.
Finales del siglo XIX y II Guerra Mundial	Médico y asistencial: Identificación y explicación de muchos trastornos, relacionados con factores físicos (bioquímicos, traumáticos o perinatales) como psíquicos (formas de aprendizaje o socialización).	Atención educativa y asistencial. Implicación del estado. Creación de "Centros especiales" de educación y ocupación.	Efecto estigmatizador: Prevalen las etiquetas y una política paternalista que refuerza la dependencia respecto a las instituciones y el desarrollo de nuevas formas de discriminación social y laboral.
2ª Mitad del siglo XX	Se pone acento en el origen social de la discapacidad, prevención, rehabilitación e inserción comunitaria, intentando derribar las barreras que discapacitan, así como los prejuicios.	Se favorecen centros de salud y los servicios comunitarios. Se comienza a concientizar la inclusión.	Movimiento social, a través de asociaciones que defienden los derechos de las persona en situación de discapacidad.

<sup>3</sup> Guía para conseguir una prevención de riesgo laborales inclusiva en las organizaciones. Comunidad de Madrid.

Para la Organización Mundial de la Salud (OMS), el concepto de discapacidad ha tenido que ser recientemente revisado como consecuencia de la necesidad de ajustar los procedimientos de diagnóstico a las nuevas realidades, en resultado actualmente la definición establecida es la siguiente:

*“La Discapacidad es cualquier restricción o impedimento de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro de los márgenes que se considera normal para la sociedad o el ser humano. Se caracteriza por excesos o insuficiencias en el desempeño de una actividad rutinaria normal, los cuales pueden ser temporales o permanentes, sobre todo la psicología, deficiencias físicas, sensoriales o anatómicas.”<sup>4</sup>*

La definición de discapacidad de la OMS que comenzó a dar forma a la planteada comienza en 1980 con la “clasificación internacional de deficiencias, discapacidades y minusvalías (CIDDM)” que surge de trabajos iniciados en 1972 a partir de la Clasificación Internacional de Enfermedades (CIE), ya que ésta resultaba insuficiente para explicar y clasificar las consecuencias de la enfermedad sobre el desarrollo global de la persona; y la Clasificación Internacional del Funcionamiento, las Discapacidades y la Salud (CIF), de 2001, que constituye la segunda versión de la CIDDM, cuyo contenido significa importantes avances en la superación de la visión residual de la discapacidad en la que se atribuían a la persona la mayor parte de las causas de la discapacidad para incluir la relación con su entorno físico y social como desencadenante básico de la discapacidad, considerándola en última instancia un “proceso multidimensional”<sup>5</sup>.

El objetivo principal de las definiciones entregadas en este apartado, es brindar un lenguaje unificado y estandarizado, y un marco conceptual que guían la presente investigación bajo un modelo específico que es el social, para ello entonces al referirnos a este grupo social nos referiremos a personas en “situación de discapacidad” o “con discapacidad” o “diversidad funcional” en vez de “discapacitado/a”.

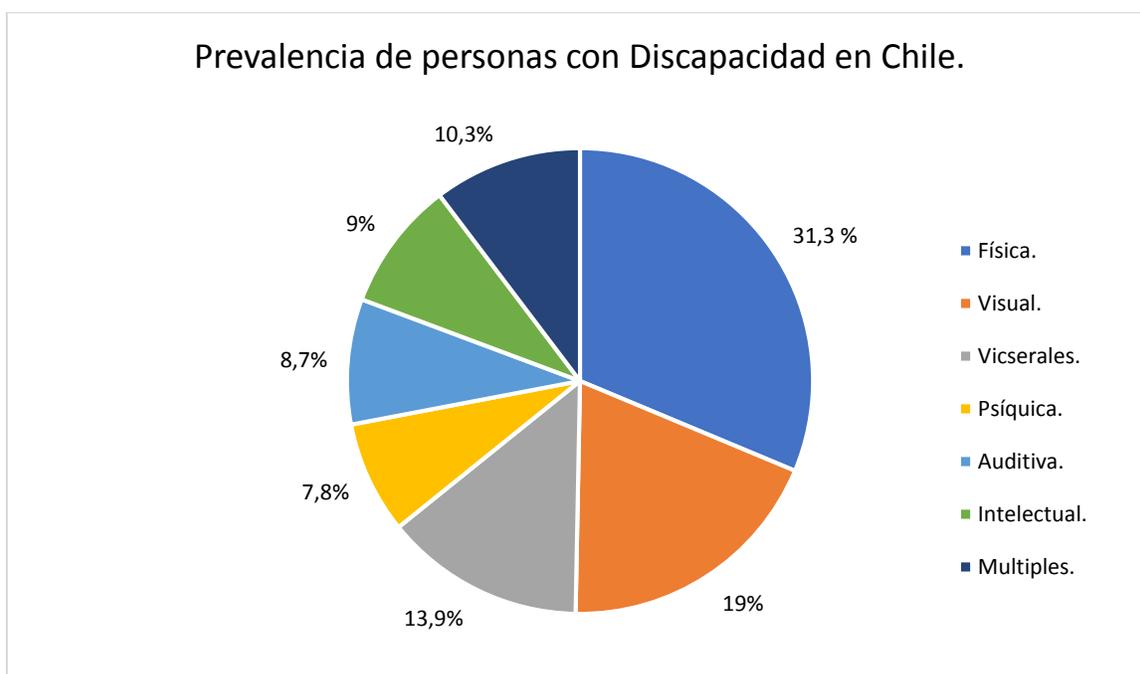
---

<sup>4</sup> Organización Mundial de la Salud.

<sup>5</sup> Una revisión a las propuestas OMS. Dpto. de Trabajo Social. Universidad de La Laguna. España.

## Chile en Relación a la Discapacidad.

La ley de integración social, ley 20.422, dictada en 2010 (que reemplaza a la promulgada en 1994) “establece normas de igualdad de oportunidades e inclusión social” a favor de los discapacitados. Este el primer soporte de garantía para todas las personas que tengan algún tipo de discapacidad al interior del país que según el segundo estudio nacional de la discapacidad en Chile (ENDISC Chile, 2015), expresa que el 16,7% de la población presenta algún tipo de discapacidad, lo cual equivale a 2 millones 836 mil 818 personas.<sup>6</sup>



Fuente: ENDISC Chile, 2004.

Lo que promulga esta ley en palabras simples es entregar los lineamientos para la igualdad de oportunidades para toda la población con discapacidad, en ámbitos tan diversos como la cultura, información, comunicación, educación y capacitación, para la inserción laboral. De este modo lo que espera conseguir esta ley es considerar a este segmento de la población como personas de derecho que, por medio de la inserción social y laboral, tengan un desarrollo normal dentro de sus limitaciones, asegurándoles independencia y otorgándoles las herramientas

<sup>6</sup> Encuesta Nacional de Discapacidad ENDISC, Chile, 2015

necesarias para el desarrollo individual de cada sujeto es decir del fortalecimiento de su autonomía. Bajo esta premisa la política pública declara que su objetivo final es eliminar todas las barreras que impiden el normal acceso a ámbitos sociales y laborales, así como proporcionar iniciativas orientadas a un cambio cultural que permita terminar con los estereotipos que conllevan al estigma social y a la marginación.

Los principales organismos responsables del cumplimiento de la ley sobre discapacidad son: Servicio Nacional de la Discapacidad (Senadis), Consejo Consultivo de la Discapacidad, Consejo Interministerial, Registro Nacional de la Discapacidad, Comisión Médica Preventiva e Invalidez (Compin), ministerios y municipalidades, los que han sido cuestionados en su eficiencia y eficacia para hacer operativa dicha ley.

Si bien en el papel aparece como un gran recurso, es muy poco el impacto que han tenido las políticas públicas en estas materias lo que propicia a que se transforme este en un tema país; el déficit para la operatividad de la ley es la ausencia de reglamentos y definiciones de responsabilidad y compromiso institucional real, entre otros factores, señalando además insuficiencia presupuestaria para instalar mecanismos que fomenten la eficacia de la norma.<sup>7</sup>

La dificultad de inclusión social nace desde la fuente educativa, en nuestro país existe sólo un centro asistencial público que trabaja con rehabilitación: el Instituto Nacional de rehabilitación Pedro Aguirre Cerda, ubicado en la región metropolitana, Peñalolén. Sin embargo, es el único centro estatal que brinda atención no asistencialista y de manera integral y gratuita a los ciudadanos para personas menores a 25 años, con cupos limitados y considerando también el nulo acceso que tendrían a esta institución las personas con discapacidad provenientes de regiones alejadas al centro del país. El Estado actualmente, no brinda las oportunidades para que todos puedan participar de la vida nacional como lo ordena nuestra carta fundamental. Por cuanto, el modelo económico imperante reduce el rol del Estado a un rol regulador mientras que lo que se requiere es una mayor intervención estatal,

---

<sup>7</sup> “Ley de inclusión de discapacitados: Una gran deuda del Estado de Chile”, Ciper Chile.

ya que este modelo ha demostrado que por sí mismo no es capaz de redistribuir equitativamente la riqueza, la que se concentra en los grandes conglomerados económicos dueños del capital. A causa de lo anterior, conocemos como en nuestro contexto nacional no existen reales voluntades políticas para que se norme y la ley se haga efectiva, sobre todo en el tema “educativo inclusivo y especial”, siendo una ocupación de responsabilidad de las autoridades y no del sector privado el que es hoy el que concentra la mayor cantidad de instituciones de apoyo a personas con discapacidad. Vemos entonces como la integración de las personas con discapacidad en la sociedad en base a la igualdad se ve aún más dificultado por el incumplimiento que se traduce, por una parte, en que este omite deliberadamente proporcionar las herramientas necesarias para el desarrollo integral de este colectivo. Y por la otra en que el Estado tolera esta discriminación desde el momento en que no sanciona debidamente las conductas discriminatorias provenientes tanto del sector público como del sector privado.<sup>8</sup>

Por otro lado, es importante destacar que, a nivel universal bajo un enfoque de derechos, está consignado en el artículo 27 de la Declaración Universal de Derechos Humanos que: “1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten, igualmente en esta declaración se destaca que “la pluralidad de las identidades que caracterizan a los grupos y las sociedades que componen la humanidad. Fuente de intercambios, de innovación y de creatividad, la diversidad cultural es tan necesaria para el género humano como la diversidad biológica para los organismos vivos. En este sentido, constituye el patrimonio común de la humanidad y debe ser reconocida y consolidada en beneficio de las generaciones presentes y futuras”<sup>9</sup>

Podemos afirmar entonces que el sistema internacional de derechos humanos garantiza el derecho a la cultura. Otra herramienta en esta área es el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, al que Chile suscribe;

---

<sup>8</sup> Discriminación contra las personas discapacitadas visuales. Memoria. María Teresa Catalán Díaz, Universidad de Chile.

<sup>9</sup> Organización de las Naciones Unidas, consulta web.

en su Artículo 15, reconoce el derecho a toda persona a participar en la vida cultural, debiendo el Estado asegurar el pleno ejercicio de este derecho, mediante la toma de acciones necesarias para “la conservación, el desarrollo y la difusión de la ciencia y de la cultura”.<sup>10</sup>

Según lo expresado en un artículo del periódico de la Universidad de Chile, los trabajadores de la cultura y las artes en Chile han expresado la necesidad de que se posicione este como un tema relevante, exigiendo que el derecho a la cultura sea integrado en una nueva Constitución, además de aumentar el gasto en esta área, tal como lo recomiendan los organismos internacionales competentes a los que nuestro país suscribe.<sup>11</sup> Observamos como el estado en estas materias no ha sido eficaz en la implementación de estas medidas que “garantizan” lo que es planteado como derecho, las iniciativas que ha fomentado el actual Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, son la generación de fondos concursables que asuman metodologías para el desarrollo en el área, poniendo la responsabilidad de algún modo en los privados o en instituciones ajenas al Estado para hacerse cargo de lo que se declara como exclusiva responsabilidad del mismo. Si bien muchos de estos proyectos se están ejecutando hoy a nivel país y contribuyen en el acceso, este no es un método que funcione de manera masiva, más aun teniendo en cuenta los anunciados recortes presupuestarios para el año 2019 a varios centros culturales del país, varios de ellos con una reducción de más del 30% de su presupuesto anual. Entre los más afectados está Matucana 100, Teatro Biobío, el Museo Violeta Parra, Museo Chileno de Arte Precolombino y Balmaceda Arte Joven, mientras que también se anuncia la reducción al fomento del arte en la educación y el desarrollo de infraestructura para centros de creación y desarrollo artístico para niños y jóvenes<sup>12</sup>.

---

<sup>10</sup> Naciones Unidas, Derechos Humanos, Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

<sup>11</sup> Diario online, Universidad de Chile. Maria Zegers, 2017.

<sup>12</sup>Reducción de presupuesto cultural: detallan áreas claves que se verían afectadas por proyecto de ley. Comunicado de prensa, Radio Biobío Chile.

## Discapacidad Visual.

A nivel mundial aproximadamente 285 millones de personas presenta una discapacidad visual, de las cuales 39 millones son ciegas y 246 millones presentan baja visión (Organización Mundial de la Salud, 2014). En Chile las personas con discapacidad visual representan el 11,9% de la población (Ministerio de Desarrollo Social, 2016). De acuerdo a lo anterior se puede inferir que las personas que presentan discapacidad visual representan un porcentaje no menor en la población, sin embargo, debemos destacar que la información disponible y los datos para dicha población es muy reducida, lo que si se sabe actualmente a ciencia cierta es que en nuestro país las principales causas de la ceguera son: catarata congénita, glaucoma, retinopatía diabética y retinopatía del prematuro.<sup>13</sup>

Ejemplos de proyecciones en baja visión según patología (imágenes extraídas de sitio web del National Eye Institute.):



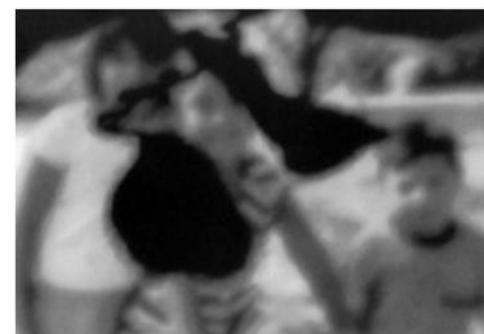
Visión normal (C)



Visión con catarata (D)



Visión con Glaucoma (E)



Visión con retinopatía diabética (F)

<sup>13</sup> Organización Panamericana de la Salud.

Según la OMS los principales grupos en riesgo corresponden a:

Personas de 50 años o mayores: Alrededor de un 65% de las personas con discapacidad visual son mayores de 50 años, si bien este grupo de edad apenas representa un 20% de la población mundial. Con el creciente envejecimiento de la población en muchos países, irá aumentando también el número de personas que corren el riesgo de padecer discapacidades visuales asociadas a la edad.

Niños menores de 15 años: Se estima que el número de niños con discapacidad visual asciende a 19 millones, de los cuales 12 millones la padecen debido a errores de refracción, fácilmente diagnosticables y corregibles. Unos 1,4 millones de menores de 15 años sufren ceguera irreversible.

En nuestro país la discapacidad visual en sí, corresponde al 19% del total de discapacidad en Chile, es decir, 634.906 personas presentan problemas visuales. Cabe destacar que, dentro de las discapacidades sensoriales, la con mayor afección es la discapacidad Visual.

En el contexto de la quinta región la cifra de personas no videntes asciende a las casi 40 mil personas en base a un estudio realizado hace ya 14 años, es decir, un 2,2% de la población presenta este tipo de invalidez (ENDISC, 2004) para aquella época y es de suponer que esta cifra probablemente haya ido en aumento, producto de las distintas enfermedades relacionadas a la vida contemporánea que podrían desencadenar una ceguera (por ejemplo, la retinopatía diabética).

Sin bien esta última cifra de porcentajes regionales en relación al total se consideran bajas, es exorbitante pensar que alrededor nuestro existen casi 40 mil personas que viven día a día intentando sobreponerse a un contexto que los desconoce e invisibiliza; las veredas desprolijas, obstáculos en el camino, la vorágine de la ciudad, los automovilistas desconsiderados y los peatones apurados, son algunos de los desafíos diarios de una persona no vidente. Sumado a lo anterior la falta de oportunidades laborales y de integración a las labores comunes que se desarrollan a diario por la comunidad, se complican notoriamente para las personas que tienen dificultades para observar.

El ser humano se forma una imagen de la realidad del entorno que lo rodea por medio de los sentidos, que son el mecanismo fisiológico de la percepción: vista, gusto, tacto, oído y olfato. El ojo, órgano que permite la visión, es inducido por ondas luminosas que provienen del entorno, formándose impulsos nerviosos que después de llegar al centro de visión del cerebro se despliegan adquiriendo forma de imágenes, estas imágenes proporcionan color, forma, distancia y tridimensionalidad, entonces para aquellas personas que no poseen este sentido, las sensaciones auditivas, olfativas, hápticas y térmicas pasan a ocupar un lugar relevante en su experiencia sensorial.

La experiencia sensorial del mundo para una persona no vidente es por tanto cualitativamente diferente en lugar de ser un mundo de luces y sombras, de colores y perspectivas es ante, todo, un mundo de sonidos, olores, texturas, temperaturas, donde la información la recibe a través de la actividad de su propio cuerpo y a través de la información verbal.<sup>14</sup>

En los dominios sensoriales de una persona no vidente la cantidad y calidad de información que se recibe es significativamente diferente, es por ello que ciertas nociones que para nosotros pueden ser familiares, carecen totalmente de significación para los ciegos. Algunas de estas nociones son por ejemplo los fenómenos naturales de la experiencia sensorial directa: como el vuelo de los pájaros, el movimiento de los peces, los paisajes, e imaginémosnos qué idea se puede formar un ciego de las otras personas, con las que se relaciona, cuando su percepción de ellas tiene que estructurarla en base a su voz o al contacto fugaz al estrecharle la mano.

En este sentido y para comprender en mayor profundidad el tema es pertinente definir algunos conceptos:

**Baja Visión:** Se habla de Baja Visión, cuando la persona presenta una percepción visual muy disminuida, sin embargo, logra captar estímulos visuales de mayor tamaño, con la utilización de ayudas ópticas, Es decir, la persona con baja visión,

---

<sup>14</sup> La deficiencia visual. O.N.C.E. Salamanca.

presentan una alteración importante de su capacidad visual, pero poseen un remanente visual que les permite utilizar funcionalmente este sentido, muchos de ellos/ellas pueden incluso escribir y leer textos impresos, apoyados por las ayudas ópticas que sean necesarias en cada caso.<sup>15</sup>

Ceguera: Se habla, en cambio de ceguera cuando la persona presenta una pérdida total de la visión, o bien que el pequeño remanente que posea no le permita desarrollar actividades utilizando esta percepción. Es decir, el remanente visual que poseen es mínimo o simplemente no existe. En esta situación será necesario que ellos y ellas desarrollen el resto de sus sentidos como medio de acceso a la información que le otorga el medio.<sup>16</sup>

### **Instituciones de apoyo a personas Ciegas y con Baja Visión en Chile.**

En nuestro país algunas de las instituciones más importantes que apoyan a personas no videntes o con dificultades visuales son las siguientes:

- **Corporación para ciegos:**

corporación chilena, sin fines de lucro, con casi 40 años de experiencia atendiendo a personas ciegas, por medio del fortalecimiento de habilidades y conocimientos, así como la entrega de una red de apoyo y acompañamiento, entrega de capacitación y cultura personalizada y gratuita, para todas aquellas personas en situación de discapacidad visual total o parcial del país.<sup>17</sup>

- **Fundación Luz:** Fundación que tiene por misión educar y capacitar a la población ciega y de baja visión aprovechando al máximo sus potencialidades; actualmente entrega educación a más de 100 alumnos en el Colegio de ciegos Santa Lucía. Recibe niños desde los 4 meses en su programa de Estimulación Temprana y otorga educación hasta octavo básico. Además, atiende adultos desde los 18 hasta los 56 años quienes se rehabilitan y capacitan en talleres de masoterapia, amasandería e informática.

---

<sup>15</sup> Necesidades educativas especiales asociadas a la discapacidad visual, Ministerio de Educación. Chile.

<sup>16</sup> Ibidem

<sup>17</sup> Corporación para ciegos, consulta en sitio web.

- Biblioteca Central para Ciegos:

La BCC es una institución sin fines de lucro fundada y establecida legalmente en el año 1967. Su Misión es entregar a toda persona con discapacidad visual, especialmente a quienes han perdido la visión en el transcurso de su vida, herramientas que faciliten su desarrollo personal y adaptación a la sociedad, cuentan con una audioteca que mantiene cerca de 3.500 títulos de libros grabados en voz humana, posee también una biblioteca de libros en Braille que efectúa préstamos a instituciones y usuarios. Se cuenta además con diccionarios y algo de literatura inglesa en braille, efectúan enseñanza permanente del sistema Braille para las personas ciegas y por último cuentan con una imprenta Braille donde hasta el año 2012, se imprimieron textos en Braille y tinta para escolares ciegos de 1° a 8° básico del país, en las áreas de Lenguaje y comunicación y Matemática, Comprensión del medio Natural, Social y Cultural de 3° y 4° básico, Comprensión de la Sociedad de 5° básico, Comprensión de la Naturaleza de 5° básico e Inglés de 5° y 6° básico, para el Ministerio de Educación de Chile. La imprenta edita, además, una revista trimestral en Braille para jóvenes y adultos ciegos (Biblionotas). En el último tiempo se han editado diversos folletos de difusión en Braille, según demanda de instituciones de servicios de utilidad pública que han acudido a la BCC. Boletas de servicio para Telefónica y Metro Gas (extraído de sitio web de la BCC).

### **Instituciones de apoyo a personas Ciegas y con baja Visión en la Quinta Región:**

- Asociación de ciegos de Viña del Mar:

Es una institución sin fines de lucro que brinda apoyo y las asesorías necesarias a las personas ciegas y de baja visión con la finalidad de conseguir la plena incorporación a la sociedad y al mundo laboral.

Promueve la unidad de las instituciones de discapacitados de la zona para en forma unitaria luchar por la inserción al ámbito laboral, social y cultural del país.

- Instituto del Discapacitado Visual Antonio Vicente Mosquete:

Es una institución sustentada económicamente por la corporación municipal de Viña del Mar y es actualmente a nivel regional el único instituto que imparte educación a personas ciegas de la zona que está acreditado por el estado. Atiende a niños y adultos que buscan educación y capacitación por lo que en este centro se realizan clases de Braille orientación inmobiliaria, computación y educación física con la intención de ir logrando una progresiva inserción en la sociedad. Actualmente esta institución es la única que desarrolla labores educativas según lo dispuesto por la ley orgánica constitucional de Enseñanza.

Se enfoca específicamente en entregar herramientas educativas a los siguientes grupos: Pre- básico, 1er ciclo básico, 2do ciclo básico, adulto joven y adulto mayor. Sin embargo, los grupos más numerosos son los de adulto joven y adulto mayor que corresponden a personas que por diversos temas de salud han tenido como consecuencia baja visión o ceguera.

El instituto atiende también a personas con otras discapacidades asociadas a la Ceguera (Riesgos Múltiples), este término ha sido aceptado por los educadores porque la discapacidad visual causa una limitación, que aun con la mejor corrección interfiere en los estudios y constituye una minusvalía educativa superable al aprender y capacitarse en aprendizajes y técnicas específicas auxiliares.

Los profesionales que acompañan en el proceso a los estudiantes son variados, entre ellos existen especialistas en educación de trastornos de la visión, educadoras diferenciales, kinesiólogo, terapeuta ocupacional, psicólogos y asistente social además los docentes de áreas específicas como inglés, ed. Física son preparados para el trabajo en estas aulas, guiados por los especialistas.

## **La Alfabetización en Braille.**

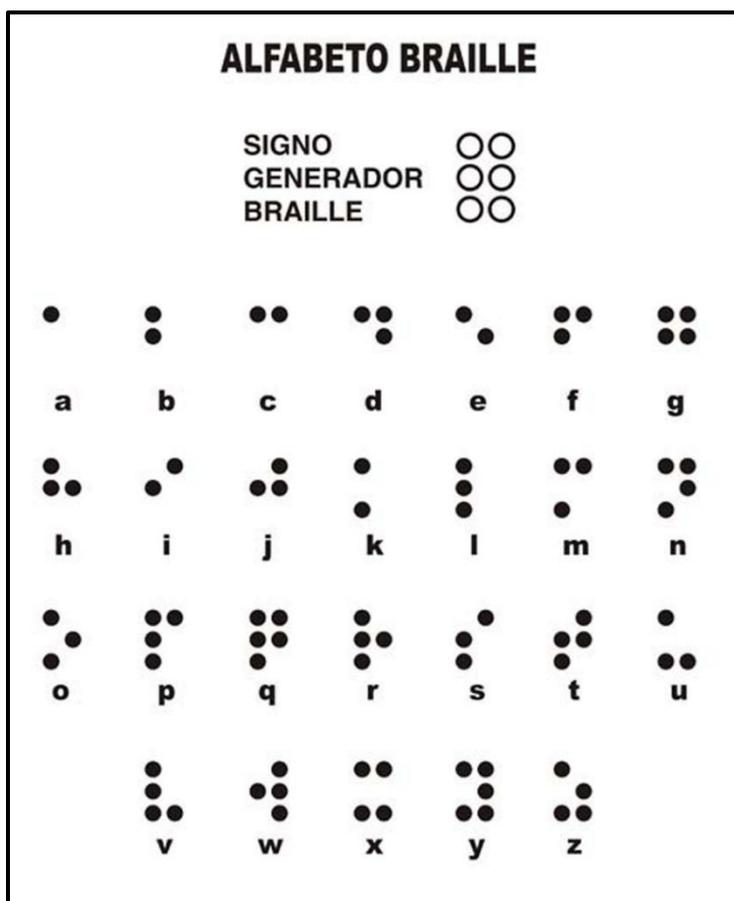
Como vimos gran parte de las instituciones mencionadas buscan mediante la educación el acceso a la información para posibilitar una inserción significativa en la sociedad, sin embargo, según las estadísticas de la Asociación Nacional de Ciegos, se sabe que en el país hay alrededor de medio millón de personas no videntes, de las cuales sólo 10 a 15 por ciento (entre 50.000 y 75.000 ciegos) tienen destrezas para leer en sistema Braille esto debido a que hay muy pocos colegios para ciegos. Esto se dificulta aún más cuando no existe el material adecuado para potenciar el ejercicio de la comprensión del mismo, puesto que la adquisición de libros en braille en Chile sería bastante compleja, teniendo como alternativa el préstamo de libros de la Biblioteca Central para Ciegos que se ubica en la ciudad de Santiago, dejando de lado la oportunidad para personas no videntes que habiten en cualquier otra parte del país.

El método braille es, a grandes rasgos, un sistema de lectoescritura ideado para personas ciegas o con discapacidad visual, y que usa como base de uno a seis puntos en relieve que, combinados de distintas maneras, equivalen a cada letra del alfabeto tradicional. El braille se lee pasando los dedos sobre los caracteres elevados, lo que significó una gran revolución para la población no vidente, que antes de este método sólo podía acceder a la cultura y la educación a través de la vía oral.

Su creador, el francés Louis Braille, no nació ciego, pero perdió la vista a los tres años luego de que sufriera un accidente que deterioro de su visión, que ya para 1814 —cuando tenía cinco años— era completamente nula. Sus padres, determinados a que su cuarto hijo recibiera educación y aprendiera a leer —algo poco usual en la Francia rural donde la población no vidente vivía de limosnas— lo inscribieron en la escuela local y luego en el Instituto para Jóvenes Ciegos, en París, el único en su tipo, donde el pequeño Louis destacó como alumno y organista. En 1821, tras la visita del capitán de artillería Charles Barbier, Braille conoció un sistema de comunicación —el sonógrafo— que utilizaba doce puntos para representar sonidos y decidió perfeccionarlo hasta que llega a la idea de los seis

puntos que, combinados de distintas maneras, forman 64 tipos distintos — suficientes para representar las letras del alfabeto, los números y los signos de puntuación— y que desde entonces se conoce como alfabeto braille en honor a su creador, no obstante solo en 1878 su famoso código es oficialmente promovido como sistema internacional de lectoescritura para ciegos, aunque sólo recién en 1931 los países de habla inglesa lo aceptaron como código universal.<sup>18</sup>

Alfabeto braille: El signo base del Braille (que también es llamado signo generador) está formado por seis puntos, tres a la izquierda y tres a la derecha, que forman un pequeño rectángulo. De este signo se derivan todas las letras y signos del alfabeto según las distintas combinaciones que se obtienen.



Extraído de infociegos.com

<sup>18</sup> El sistema braille: un velero de independencia, Fundación la fuente. Artículo web.

Sin dudas el aprender a leer y escribir mediante estos símbolos significa un gran desafío el cual se desarrolla de mejor manera cuando es aprendido desde la infancia, para lograr una real formación que permita el desarrollo de las personas no videntes en la sociedad, pues este medio permite el acceso a la información de manera integral y por ende al conocimiento el cual es el que proporciona la libertad, y es así como lo plantea su creador, quien decía:

*“el acceso a la comunicación en su sentido más amplio es el acceso al conocimiento, y eso es de importancia vital para nosotros si no queremos continuar siendo despreciados o protegidos por personas videntes compasivas. No necesitamos piedad ni que nos recuerden que somos vulnerables. Tenemos que ser tratados como iguales, y la comunicación es el medio por el cual podemos conseguirlo”<sup>19</sup>*

Louis Braille.

Si bien es importante destacar que se han diseñado distintas tecnologías en la actualidad para los procesos de recepción de información dirigidos a este público es importante posicionar el valor que tiene la alfabetización en Braille pues los procesos de percepción de la información varían en el significado que adquiere la misma pues se requiere la comprensión del sistema que articula las letras, las sílabas y las palabras para la construcción de una representación simbólica de la realidad, favoreciendo a los grados de independencia del sujeto.

La primera iniciativa de lectura en Braille que se desarrolla en el país es llamada “Mi revista” publicada por la Fundación Biblioteca Central en el año 2003 orientada a 250 lectores del Hogar de Ciegos Santa Lucía, los primeros doce números de la revista fueron financiados por el Fonadis y los ejemplares fueron distribuidos gratuitamente por Correos de Chile, sin embargo, debido al alto costo de impresión en Braille esta revista no pudo continuar.

En el año 2009, aparece en Chile el primer periódico completamente en braille esta fue una iniciativa de Publmetro y la empresa Movistar y buscaba poner a disposición un nuevo formato para conocer las noticias. La publicación tuvo una periodicidad mensual y se distribuyó en forma totalmente gratuita en las estaciones de Metro

---

<sup>19</sup> Biografía de Louis Braille, Centro de Rehabilitación de Ciegos de Lima (CERCIL).

Escuela Militar, Salvador y Universidad de Chile junto al diario Publmetro y a los clientes de Movistar que reciben su boleta en braille, en la actualidad no hay registro de que esta publicación se siga realizando.

La iniciativa de este tipo más cercana a la actualidad es la generada el año 2016 en donde edita una versión en braille del libro de María Elena Sarmiento titulado “Ver bajo el agua”, este es un proyecto vanguardista que pretende que los niños ciegos o con dificultades visuales, vivan una nueva experiencia a través de esta lectura, teniendo como principal objetivo acercar a niños ciegos a la experiencia del gozo estético por medio de imágenes que fueron adaptadas por las diseñadoras Claudia Camacho y Pilar Correa. Sin embargo, el libro no se encuentra disponible en librerías y sólo se puede adquirir a través de la página [www.verbajoelagua.cl](http://www.verbajoelagua.cl).<sup>20</sup>



Libro “Ver bajo el agua”, María Elena Sarmiento, 2016.

Las iniciativas desarrolladas en nuestro país si bien han procurado ser lo más accesibles es indudable que estos materiales no son de acceso masivo, por sus costos de elaboración y por el acceso a los mismos ya que centran su distribución en la región metropolitana restringiendo las posibilidades de las personas que habitan en regiones alejadas del centro del país.

---

<sup>20</sup> “Ver bajo el agua” en Braille. Artículo, Revista caras online, 2016.

## **La Ceguera en la Sociedad de la Imagen.**

El interés por la imagen es muy antiguo en la sociedad occidental, pero en la etapa contemporánea ha sufrido, como otros dominios humanos, el impacto de una potente transformación tecnológica y, junto a la familiaridad que nuestra civilización mantiene con las imágenes, se aprecia cierta desorientación ante el cambio tan profundo que la tecnología ha supuesto para su consideración y su influencia. En la actualidad las personas que conformamos la sociedad vivimos en un mundo gobernado por la imagen, diariamente recibimos un bombardeo de información mediante representaciones visuales que tienen como finalidad llegar en primera instancia a la retina de las personas y luego a su mente para que incorporen nuevos conceptos a sus vidas ya sea de tipos sociales, político, económico, de mercado, etc. De este modo la imagen como representación sensorial es la conceptualización más cotidiana; comprende ámbitos que van más allá de los productos de comunicación visual y del arte, implica procesos mentales y conductuales (pensamiento, percepción, memoria, etc.) que lo hacen vinculable al terreno de la educación.

Estos sistemas de representación visual utilizan el estudio de los iconos al representar una realidad (cual sease) con elementos fácticos que impactan emocionalmente por los elementos que componen la imagen: composición, color, textura, movimiento, expresión, ritmo, etc.<sup>21</sup> Sin embargo mas allá de lo estético el ser humano dotado de lenguaje, construye la representación del mundo en función de las posibilidades de simbolización que tiene a su alcance y la imagen es hoy la herramienta más importante para generar conceptualizaciones sobre el mundo que nos rodea, por lo que adquiere un valor fundamental desde el aprendizaje.

Por lo tanto, la visión se nos ofrece como testigo inapelable del mundo, la visión ocupa un lugar insustituible en nuestras relaciones con las personas y con las cosas, pero ¿qué sucede con aquellos que no puede ver? Según los estudios que se han realizado en esta área (el estudio abarca esta realidad en la infancia), la falta de visión plantea problemas importantes para la construcción de estas

---

<sup>21</sup>¿Qué es la sociedad de la imagen? Meir Finkel, consulta web, Periodista digital, Neotecnoeducom.

representaciones no obstante tanto el tacto, como el oído y los restantes sistemas sensoriales de que dispone el niño invidente le permiten tener representaciones de tipo figurativo. Por tanto, es posible que un niño ciego tenga menor número de imágenes que uno vidente de su misma edad, y que conozca y reconozca menor cantidad de objetos que éste. Además, en ausencia de la percepción visual, la elaboración de las imágenes de los objetos y de su situación en el espacio es más costosa, pero no imposible, lo que fundamenta su estudio y desarrollo de técnicas que intervengan tempranamente en el desarrollo.

La persona ciega, como cualquiera, en el transcurso de su vida debe construir un mundo de representaciones para intercambiar con los otros y así desarrollarse como persona, en este contexto la imagen como tal cobra de igual modo valor, si se aprecia no solo como un objeto percibido por el órgano de la visión que es el ojo, sino que se priorizarán aquellas reflexiones que supongan a la imagen como portadora de significación fruto de una construcción social.<sup>22</sup>

Podemos decir entonces que la función simbólica de la imagen nace y se desarrolla en la interacción social, por lo que de esta relación individuo-sociedad es de donde se sostiene los factores que influyen en nuestros rasgos identitarios por ende es muy complicado que las personas ciegas se puedan desenvolver en la sociedad actual sin el estímulo de las imágenes es por ello que es importante que exista algún medio que potencie la exploración sobre todo mediante la percepción háptica.<sup>23</sup>

El valor superlativo que parece tener la imagen hoy, valor que el ciego le reconoce a la imagen visual desde temprana edad y los procesos que realiza en post de su interacción con los otros, confirman que los procesos por los que deben transitar las personas ciegas, en estos aspectos, son lo que transita el resto de la sociedad. A mayor integración social mayor comunión de valores, problemáticas, códigos, representaciones e imágenes. De ahí la importancia de profundizar el estudio de la conformación de estas subjetividades para establecer rutas que guíen el desarrollo e integración social de toda una comunidad.

---

<sup>22</sup> "La imagen y los ciegos en la sociedad ". Margarita Bruno, 2005. Universidad Nacional de Rosario.

<sup>23</sup> . "La percepción háptica en personas ciegas". Universidad Nacional de Mar del Plata.

## La Creación Artística en relación a la Ceguera.

Las iniciativas artístico visuales que desarrollan un contenido en relación a la no videncia son muy acotadas sin embargo destacan por su audacia en el sentido de lograr interpelar desde lo tangible al espectador haciéndolo transitar desde lo visible a lo invisible, generando concepciones del mundo abstracto que se alimentan de la percepción sensorial. Una de las nuevas tendencias que se ha generado en estos términos es el “Braille Art”. Este tipo de arte demuestra que no solamente la visión es lo que debe de ocupar el centro de las creaciones artísticas, con este está dando un paso más para ser capaces de ver la otredad, de eliminar las barreras que separan a unos individuos de otros y desbordar así nuestra mirada. Estos trabajos ponen en cuestión la forma de entender el arte y además sirven para concientizar, también al receptor de la obra sin ningún tipo de carencia sensorial sobre temas de igualdad e inclusión, a continuación, sus principales exponentes.<sup>24</sup>

- León Ferrari: artista argentino que realizo una serie de obras tituladas “Brailles”. En la serie Free Union (2004) realiza la evocación de un poema en alfabeto Braille, según cuenta Ferrari, estas obras fueron fruto de la admiración que tenía por el famoso escritor argentino Jorge Luis Borges:



*Free Union,*  
León Ferrari, 2004.

---

<sup>24</sup>Azucena Hernández, Braille Art: Creaciones artísticas sobre la ceguera, Un ojo para el arte. Online.

“Los brailles se me ocurrieron porque Borges era ciego, pero a su vez tenía unos poemas de amor muy interesantes, entonces pensé en utilizar el lenguaje de los ciegos sobre las fotos de desnudos de Man Ray y también usé fotos de mi padre (...). La idea de un poema de amor sobre el desnudo humano fotografiado surgía de que había que tocar aquel cuerpo para poder leer lo que decía el texto poético”.

- Cheng Yong, artista de nacionalidad China que, tras diversas experimentaciones sobre las barreras de la comunicación, comienza a realizar una serie de performances que ponen de manifiesto las carencias comunicativas que tienen muchos colectivos. Yong dio clases en un colegio de educación especial, donde pudo ser consciente de los obstáculos con los que se encuentran muchas personas.

En la performance *Touch & Diagnoze* (2006), llena su cuerpo de puntos braille, se tumba en una mesa repleta, al igual que su cuerpo, de palabras en braille, mientras seis personas que participan en la performance tocan diferentes partes de su cuerpo, haciendo así una interesante interpretación de la ceguera y el tacto



*Touch & Diagnoze*, Cheng Yong, 2006.

- The Blind, artista francés que expone sus trabajos en áreas públicas en París, en Bruselas y en Moscú. Su obra de Street art se ha concentrado en los edificios públicos, como el Palacio de Tokio, el Palacio de Justicia en Paris, museos y estatuas a modo de grafitis, para ello utiliza unas formas circulares que van conformando lenguaje Braille, son bastante gruesas para que además de ser perceptibles al tacto lo sean a la vista.



Braille Graffiti, The Blind, 2006.

- Scott Wayne, artista de Estados Unidos que se ha dedicado a difundir grafitis escritos en lenguaje Braille, para brindar la oportunidad a las personas ciegas de disfrutar de la experiencia estética y conceptual, de encontrarse con estos pequeños mensajes diseñados especialmente para que el street art esté también a su alcance. También incluye una etiqueta visible que facilita que los videntes también disfruten de su trabajo. Estos grafitis tienen mensajes como “no tienes que ser ciego para ver este escrito en la pared”, dando a entender que es un trabajo que no deja fuera a nadie, es accesible a todos.



Graffiti Braille, Scott Wayne Indiana, 2007.

## **La Percepción Háptica.**

Como mencionamos anteriormente, en los estudios respecto de la ceguera y su relación con las imágenes, se afirma que el desarrollo de la percepción háptica es fundamental para este grupo de la sociedad, para potenciar su capacidad de desenvolvimiento con base en la autonomía, a continuación, se desarrolla una descripción de cómo funciona este tipo de percepción y donde radica su importancia.

La percepción háptica es el conjunto de sensaciones, no visuales, que experimenta un individuo para recibir información. Se trata de un sistema de procesamiento de la información por medio de la percepción táctil, es utilizado a menudo por las personas ciegas para relacionarse con el mundo que les rodea, para la codificación en la lectoescritura del alfabeto braille y especialmente necesario para entender el arte. Su nombre proviene de la raíz griega háptō, relativo al tacto, y se refiere a diferentes sensaciones, captaciones y percepciones que se dan por medio de este sentido. Es relevante mencionar que, a pesar de la importancia de la percepción háptica, sólo muy recientemente se ha empezado a considerar la mano y sus componentes, los dedos, como verdaderos órganos receptores.

Se habla de este tipo de percepción cuando los componentes táctiles y el kinestésico se combinan para proporcionar al sujeto información válida acerca de los objetos del mundo siendo esta es la forma habitual de percibir nuestro entorno cuando utilizamos el sentido del tacto de forma activa y voluntaria. La importancia de la percepción visual en la interacción con el medio ha contribuido al desarrollo de la investigación sobre las funciones implicadas en la percepción (y representación mental) de objetos e imágenes que han llevado a considerar al sistema visual como el más importante y primario, (y al háptico, como un sistema de procesamiento secundario). No es extraño, por tanto, que el número de investigaciones sobre el tacto haya sido muy inferior al de la visión, sin embargo, la percepción háptica no es un tipo de percepción secundaria e inferior, subsidiaria de la percepción visual, sino que se suministra importante información sobre el mundo cuando la tarea a realizar resulta adecuada por lo que se le considera como un

sistema independiente del sistema visual ya que posee sus propios procesos y canales de codificación.<sup>25</sup>

Una investigación desarrollada el año 2010, liderada por Daniel Goldreich, doctor de la Universidad McMaster (Canadá), analiza los motivos por los que las personas ciegas, que dependen de otros sentidos como el tacto, procesarían dicho sentido más deprisa.

“Una forma que tiene el cerebro de adaptarse a la falta de visión es acelerar el sentido del tacto”, dice Goldreich. “La capacidad para procesar rápidamente información no visual puede mejorar la calidad de vida de los individuos ciegos que dependen de los sentidos no visuales”, añade.

Los autores pusieron a prueba las habilidades táctiles de 89 personas videntes y 57 personas con diversos grados de pérdida de visión. Se pidió a los voluntarios que distinguiesen los movimientos de una pequeña sonda con la que se golpeaban las yemas de sus dedos índices. Ambos grupos lo hicieron igual en las tareas simples, como distinguir golpes suaves de golpes más fuertes. Pero cuando un golpe suave iba seguido casi al instante de una vibración mayor y más prolongada, la vibración interfería con la capacidad de la mayoría de los participantes para detectar el golpe (un fenómeno llamado enmascaramiento). Sin embargo, las 22 personas que eran ciegas de nacimiento lo hicieron mejor que las personas con visión y las que se habían quedado ciegas en un momento posterior de sus vidas.

“La interferencia se produce porque el cerebro todavía no ha completado el procesamiento neural necesario para percibir plenamente el golpe antes de que llegue la vibración e interfiera con él”, explica Goldreich. “Cuanto más tiempo pase entre el golpe y la vibración, más definida estará la percepción del golpe y menos interferencia causará la vibración”, afirma.

---

<sup>25</sup> Hacia una teoría de la mente corporizada: La influencia de los mecanismos sensomotores en el desarrollo de la cognición. Universidad Autónoma de Manizales.

Los autores midieron la cantidad mínima de tiempo necesaria para que los participantes percibiesen el estímulo sensorial al variar el periodo que había entre el golpe y la vibración. Encontraron que las personas congénitamente ciegas necesitaban periodos más cortos que las demás.

Los hallazgos, publicados en el último número de *The Journal of Neuroscience*, indican que la aparición temprana de la ceguera conduce a una percepción más rápida del tacto. Sin embargo, sigue sin estar claro si dicha ventaja se debe a que el cerebro se adapta a la falta de visión (un cambio llamado plasticidad) o al hecho de llevar toda la vida practicando braille.<sup>26</sup>

En base a este estudio se ha podido confirmar que es a través de esta percepción que se asimilan una serie de datos y sensaciones que serán la base del aprendizaje y conocimiento de las personas ciegas, más aún si nos acercamos al terreno de lo artístico, el tacto es especialmente importante en el campo del arte, no solamente para que las personas con dificultades visuales puedan acceder a él, sino a la hora de crear, como es el caso del artista César Delgado, ciego total desde temprana edad. Desde el punto de vista artístico, como da cuenta su biografía, aparecieron muy pronto rasgos y aptitudes que preludiaron sus trabajos ulteriores. En la etapa anterior a la ceguera tal actividad se canalizaba a través del óleo y el carbón más tarde, desde la carencia visual, y su nueva formación en el Círculo de Bellas Artes (a través del óleo y el carbón. Más tarde...Talleres de Arte Actual), ensayó cómo desarrollar su creatividad hasta dar cuerpo a una forma de expresión artística singular, el utiliza la percepción háptica como una herramienta más de trabajo, supliendo así la falta de visión.

El artista Cesar Delgado de nacionalidad española, es el responsable del Centro Háptica de Investigación Propioceptiva, lugar creado para el ensayo de creaciones plásticas a través de la percepción táctil. En este centro ha realizado numerosas creaciones artísticas desde la ceguera, sus investigaciones en torno a este tema han llevado a Delgado a ser uno de los mayores exponentes del arte háptico. Utiliza

---

<sup>26</sup> “Las personas ciegas perciben el tacto con más rapidez que las videntes”. *The Journal of Neuroscience*. Artículo web.

el tacto como herramienta para la creación, desplazando la idea de que la pintura o la escultura pertenecen a las artes visuales, para atribuirles el criterio de arte táctil. Esto lo demuestra con su obra, sumamente sensitiva, cargada de fuerza y dinamismo, pero sin perder un ápice de sensibilidad, trabajada desde la visión háptica y no a través de la visión óptica.<sup>27</sup>

Algunas de sus obras son descritas de la siguiente manera por el artista:

Monumento a Louis Braille: En esta escultura se ponen en funcionamiento dos sistemas de representación: el plano o bidimensional y el volumétrico o tridimensional. El primero se representa a través de la combinación de la rosa de los vientos y el libro, integrando lo dialéctico y lo plástico. El segundo se manifiesta por medio del volumen y el movimiento en el espacio, que simboliza la cinestesia. La fusión de estos dos sistemas viene acompañada de referentes simbólicos como las oquedades (ojos), antenas (visión háptica), satélite, etc. Las antenas, son símbolo de recepción introyectiva y percepción exteroceptiva a un mismo tiempo.

Desvanecimiento de un Fosfeno (Estudio I). - Pintura matérica

con técnicas encáusticas. En este primer estudio se muestra la descomposición formal del ojo como eje rector, ya que según se disuelve éste, los colores originales van componiendo el orden estructural de la obra, centrándose pues, el cuadro, en los elementos plásticos propios como conformadores exclusivos del lenguaje pictórico. La técnica empleada, de constitución abundante y turgente, ayuda a la estimulación en el receptor de los factores táctiles, imbuyéndole los caracteres básicos de sensualidad háptica.

Desvanecimiento de un Fosfeno: En esta obra, la organización cromática dominante advierte la pérdida de la idea del ojo como director del fundamento háptico, y la idea de mimesis como dominante, sustituyendo estos conceptos por los de metalenguaje y tematización de los elementos pictóricos de la imagen. De la oscuridad aparente o retiniana surge el carácter de voluntad creadora (rectora).

---

<sup>27</sup> El arte háptico, la percepción táctil como herramienta de aprendizaje. Un ojo para el arte Blog web.

Obras realizadas mediante la percepción háptica del artista Cesar Delgado<sup>28</sup>.



Recuerdo infantil, collage, 1989.



Desvanecimiento de un Fosfeno (I),  
, Pintura matérica, 1988.



Desvanecimiento de un Fosfeno (II),  
Pintura Matérica, 1988.



Monumento a Louis Braille, Técnica  
Mixta: acero y bronce, 1997.

<sup>28</sup> Imágenes extraídas desde la web del autor. [www.artehaptico.com](http://www.artehaptico.com)

### **Capítulo III: Marco Metodológico.**

## **Diagnostico.**

En consideración de que el objetivo general de esta investigación es diseñar un medio de democratización que facilite el acceso de personas no videntes a información referente a las Artes Visuales, para posibilitar su acceso a los circuitos artísticos; es necesario plantear las Iniciativas de apreciación y conocimiento de las Artes Visuales dirigidas a esta parte de la población.

A nivel internacional han sido diversas los aportes desde la inclusión vinculado a la apreciación con miras hacia el conocimiento significativo de las artes visuales, algunas de estas iniciativas son las siguientes:

- “Arte para tocar”.

Uno de los pioneros en esta área fue el Museo de Bellas Artes de Bilbao, España, que en el año 2008 presentó la exposición “Arte Para Tocar” en la que obras de El Greco, José de Ribera, Orazio Gentileschi, Mary Cassatt y Lying y Francis Bacon, fueron adaptadas mediante una técnica denominada *Didú* en la que se consigue conferir texturas y un relieve de hasta cinco milímetros a imágenes planas. El proceso se desarrolla a partir de una fotografía de la imagen en alta resolución. Después, se seleccionan las texturas y volúmenes más idóneos para guiar las manos de la persona invidente. En este aspecto, pequeños detalles, aparentemente insignificantes, pueden ser fundamentales para comprender la composición o el tema que se desarrolla en cada cuadro. Tras unas cuarenta horas de trabajo en cada imagen, los volúmenes y texturas quedan definidos y se imprimen con una tinta especial. Después, en un proceso de unas doce horas de duración, se aplica un procedimiento químico que consigue dar volumen a elementos inicialmente planos. Sobre ellos se imprime la imagen real y con los colores originales. De este modo, los planos adquieren tridimensionalidad y el cuadro queda reproducido en relieve para que, a través del tacto, se puedan explorar las texturas y el volumen de las reproducciones. Al mismo tiempo, los pormenores temáticos quedan explicados en la locución de una audio-guía, en euskera, castellano o inglés, específicamente desarrollada para dirigir la interpretación táctil de la pintura. Por último, y con la intención de provocar una toma de conciencia sobre el carácter de esta actividad,

se ponen a disposición del público antifaces para que cualquier persona pueda experimentar el potencial del tacto.<sup>29</sup>



Obra realizada con la técnica *Didú*.  
Museo de Bellas Artes de Bilbao.

- “Hoy toca el Prado”.

Exhibición dirigida a no videntes, que desarrolla el Museo del Prado en Madrid, España el año 2015 en donde mediante la técnica *Didú* (utilizada también en el caso anterior) invita a sus visitantes a tocar seis de los cuadros más reconocibles de la historia del arte: La Fragua de Vulcano de Diego Velázquez, El quitasol de Francisco de Goya, Noli me tangere de Correggio, La Gioconda del taller de Leonardo da Vinci, El caballero de la mano en el pecho del Greco, y el Bodegón con alcachofas, flores y recipientes de vidrio de Van der Hamen.<sup>30</sup>



Obra realizada con la técnica *Didú*. Museo del Prado.

<sup>29</sup> Arte para tocar. Extraído de portal web museobilbao.com

<sup>30</sup> Museo del Prado. Consulta web.

- “Proyecto Unseen Art”.

Llevado por el diseñador Marc Dillon desde Helsinki el año 2015, utiliza la impresión en 3D para dar a las personas invidentes la oportunidad de experimentar el arte clásico, para ello se utilizan escáneres e impresión 3D con base de arena para recrear las obras de arte en una escala y calidad que se pueda exhibir en museos. El proyecto Unseen Art crea nuevas oportunidades para las personas invidentes y con discapacidad visual para que puedan experimentar las obras arte para que puedan ser tocadas y percibidas, tanto en exposiciones, así como también, en los hogares de las personas. Los modelos de las pinturas son de código abierto y se pueden imprimir en todo el mundo donde exista acceso a una impresora 3D<sup>31</sup>.



Impresión 3D de “La Gioconda”.

► Iniciativas a nivel Nacional.

En el contexto nacional las iniciativas desarrolladas tienen que ver más que nada con la incorporación de recorridos guiados para personas ciegas como los que realiza el Museo Nacional de Bellas Artes y el Centro Gabriela Mistral (GAM) sin embargo estos solo se conforman por el relato oral que va construyendo el guía en torno a las obras. Las iniciativas más significativas por tanto son las ejecutadas por el Museo de Artes Visuales (MAVI), en el año 2015 en donde por primera vez

---

<sup>31</sup> Unseen Art Project Crowdfunding Campaign, extraído del portal web archiRED.

personas ciegas pudieron interiorizarse por completo en una exposición artística. La exposición correspondía a la obra de Ximena Izquierdo, que se titula “Residuos calcográficos”, esta era acompañada por un inédito programa de accesibilidad en Chile que contemplaba textos de sala escritos en braille y también pequeñas reproducciones táctiles que capturaban la esencia de las obras en exhibición para que los asistentes pudieran tocar hasta construir mentalmente la imagen. Esta muestra fue posible vía concurso del Fondo Nacional de Proyectos Inclusivos (Fonapi) y que contempló además adaptaciones para personas sordas y sordo ciegas mediante la implementación de aromas y texturas.



“Residuos calcográficos”, Ximena Izquierdo.

Exposición Artística, 2015.

La iniciativa más reciente es la que se menciona al principio de esta investigación como un gran avance en materias de integración relacionadas al campo de las artes visuales, es la que fue desarrollada en junio del presente año también por el MAVI y se titula “Manos a la Pared” en el cual las personas pueden a través de placas táctiles a escala, lograr sentir 6 obras murales realizadas en el barrio Lastarria de la ciudad de Santiago por artistas como Roberto Matta, Francisco Maturana, Alexander Tadlock, entre otros, configurando de esta manera el primer circuito de murales para ciegos en Chile, además el circuito es parte de la aplicación móvil “Lazarillo”, un servicio utilizado por personas ciegas para facilitar su orientación en la ciudad en la cual pueden completar la experiencia con la audio descripción del recorrido; el cual según sus creadores no está solo enfocado para las personas

ciegas sino que también posibilita a los videntes percibir las obras desde otros sentidos lo cual crea una empatía de la población hacia los modos de percepción.



Placas táctiles de murales a escala.  
Barrio Lastarria Santiago.

► Iniciativas en la Región de Valparaíso.

A nivel local nos encontramos con 2 iniciativas referentes a las artes visuales dirigidas a personas no videntes, una de ellas es la desarrollada el año 2017 por el Instituto del Discapacitado Visual Antonio Vicente Mosquete y OCULAB UC, estas instituciones se unieron para realizar un innovador recorrido por el Museo a Cielo Abierto ubicado en el cerro Bellavista en la ciudad de Valparaíso, a personas en situación de discapacidad visual, en el marco del Primer Encuentro de Innovación Urbana Ciudadana, realizado por la ONG Espacio Lúdico. Para la total apreciación del arte porteño, se prepararon plantillas de plástico que retrataban los murales con relieve, el recorrido se desarrollaba mientras estudiantes de la carrera de Artes Plásticas de la Universidad de Playa Ancha se encargaban de relatar el aspecto de los murales minuciosamente al grupo de adultos invidentes, como las dimensiones, textura, figuras y gama de colores.

Otra iniciativa desarrollada en la región es la realizada por la Universidad Viña del Mar en el contexto de la semana de la discapacidad del año 2014, donde la universidad firma un convenio con el Club de Leones en el cual se plantea dentro de los objetivos de esta unión que UVM se compromete a producir y adaptar películas con audio-descripción a través de la colaboración de estudiantes de la carrera de Periodismo de la Escuela de Comunicaciones y la Cineteca. El compromiso consistía en generar al menos 2 películas en este formato para finales del 2016 una para mayores de 18 años y otra infantil las cuales serían distribuidas por el Club de Leones a todas sus sedes a nivel nacional.

En aquella oportunidad de lanzamiento, 35 niños no videntes o con problemas visuales provenientes del Instituto Antonio Vicente Mosquete de Viña del Mar, pudieron disfrutar de la película “Ogu y Mampato en Rapa Nui”, en formato adaptado para personas con discapacidad visual.

### **Resumen.**

Como vemos las iniciativas a nivel mundial, nacional y local que se han preocupado de la inclusión desde el área de las artes visuales, se han desarrollado con mayor frecuencia desde los últimos 15 años, y estas se caracterizan por la utilización de las crecientes tecnologías de la era contemporánea, sin embargo estas en su mayoría no son masivas ni profundamente significativas puesto que solo abarcan un periodo de tiempo determinado imposibilitando que el acceso a la cultura sea libre y democratizado con todos los ciudadanos, probablemente por el alto costo que significa llevar a cabo este tipo de propuestas.

Algo importante a destacar es que las iniciativas de apreciación y conocimiento de las artes visuales dirigidas a personas no videntes se han supeditado en su mayoría al circuito artístico el que como mencionamos posibilita momentáneamente el acceso al mismo, sin embargo, no existe otro tipo de proyecto que estimule a el mismo circuito a generar estas propuesta de manera permanente, entonces ¿Cómo una persona invidente puede explorar de mayor manera en estas materias?, actualmente los dispositivos tecnológicos como celulares y computadores poseen adaptaciones para la búsqueda de información en el caso de las personas que no

pueden ver, pero esto no supe el hecho de que las artes visuales como su nombre lo dice son netamente apreciables mediante la vista en el caso de encontrarse a través de una pantalla.

### **Estudio de campo.**

Antes de la realización del dispositivo es fundamental conocer el interés real que existe desde las personas no videntes y con baja visión hacia el mundo de las artes visuales desde el contexto nacional y local, ¿realmente ellos lo consideran relevante?, para dilucidar estas y otras preguntas que ayuden a guiar la confección del instrumento, se desarrolló una entrevista abierta para ser aplicada en el Instituto para personas con Discapacidad Visual Antonio Vicente Mosquete de la ciudad de Viña del Mar el cual atiende a niños y adultos que buscan educación y capacitación.

Para tener una adecuada pertinencia y enfoque, el instrumento que se diseñó para recolectar estos datos (ver anexo 5), se elabora con la colaboración de la estudiante de educación media con baja visión que inspira esta investigación (ver anexo 4).

La entrevista se realizará en formato grabación de audio y será de forma anónima y confidencial. Está pensada para aplicarse en personas desde los 15 años, sin límite de edad.

La aplicación del instrumento se desarrolló en 8 personas del grupo Adulto, así como del de Tercera edad, en alumnos que asisten periódicamente al instituto en busca de capacitación y profundización de conocimientos tanto en la lecto escritura en Braille como en manejo de movilidad en el espacio, etc. El grupo consultado, en consecuencia fluctúa entre los 48 a 79 años de edad, de los cuales ninguno es ciego de nacimiento, han adquirido problemas a la visión paulatinamente y los grados de discapacidad visual varían desde el 50% de visión al 100% de ceguera, las personas consultadas con este instrumento llevan distinto tiempo viviendo con esta discapacidad, los periodos van desde solo 2 años con problemas de baja visión a 20 años de ceguera total, por ende los grados de conocimiento y manejo del sistema Braille varían según esta cantidad de tiempo, siendo los sujetos que llevan más tiempo conviviendo sin el sentido de la vista total o parcialmente, los que poseen mayor dominio en lo que respecta a el manejo en el cotidiano, por ende si

estableciéramos una hipótesis, estos entrevistados tienen mayores posibilidades por el rango de tiempo, de haber sido parte de algún acercamiento desde lo táctil o intelectual al mundo de las Artes Visuales, sin embargo la entrevista arroja datos interesantes en cuanto a esto.

Las siguientes aclaraciones son necesarias para comprender como es el trato de la información en relación a los resultados arrojados para ser interpretados mediante la tabla que se encuentra en la página siguiente:

- Los enunciados extraen lo esencial de cada pregunta, la numeración de cada uno hace referencia al número de la pregunta que alude. (ver anexo 5).
- Cuando se indica la opinión en base a la escala de 1 a 10, 10 sería el valor más alto y 1 el mínimo.
- En relación al enunciado de la pregunta 5, los temas y su asignación, son los siguientes:
  - El sentido de las artes visuales para el ser humano: A.
  - Por qué el arte de hoy es tan distinto al de antes: B.
  - El proceso de creación artística (como y para que se hace arte): C.
- La afirmación presentada en la pregunta número 7 del instrumento corresponde a el planteamiento de la alumna de educación media que colaboró en esta investigación, esta frase la que consideré pertinente para indagar en la temática abordada.

A continuación, se presenta un resumen de los datos obtenidos y posteriormente las conclusiones de los mismos.

Tabla resumen.

Entrevistado	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
*Sexo	F.	M.	F.	M.	M.	F.	M.	M.
*Edad	76	68	79	72	77	65	48	58
*Grado de discapacidad visual.	70%	85%	80%	Izq. 80% Der.40%	100%	95%	50%	Izq. 80% Der.100%
1. Conoce a que se refiere la idea de "Artes Visuales.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.	No.	No.
2. Acercamiento al circuito artístico desde la no videncia.	No.	No.	No.	Si. / solo desde el relato, no táctil.	Si. / solo desde el relato, no táctil.	No.	No.	No.
3. Importancia de las artes visuales actualmente. Del 1 al 10.	10.	10.	10.	4.	10.	10.	1.	5.
4. Si tuviera mayor acceso sentiría más interés.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.	No.	Si.
5. Área que le interesaría conocer.	C.	C.	C.	B.	A.	A.	B.	A.
6. Le interesaría tener acceso a material adaptado, referente a las artes visuales.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.	Si.
7. Que tan cierta considera la afirmación presentada, del 1 al 10.	10.	10.	6.	10.	10.	10.	10.	10.

De la aplicación del instrumento podemos obtener las siguientes conclusiones:

- 6 de los 8 entrevistados conocen en alguna medida a que se refiere el concepto de las Artes Visuales, los otros 2 entrevistados no lo identifican claramente, existe un acercamiento a la idea sin embargo lo relacionan a las imágenes en general más que específicamente a Artes Visuales.
- 6 de los 8 entrevistados nunca han tenido acceso una vez adquirida la discapacidad visual a algún tipo de circuito artístico adaptado, mientras que los 2 entrevistados que indicaron que, si habían tenido al menos una experiencia de este tipo, el acercamiento a las obras fue solo desde el relato oral, en ningún caso pudieron tocar las obras o leer por si mismos las explicaciones.
- 5 de los 8 entrevistados otorgan un valor 10 en importancia a lo referente a las Artes Visuales, mientras que los otros 3 entrevistados otorgan un valor menor a 5, cabe mencionar que quienes otorgan la máxima puntuación poseían algún grado de conocimiento e interés del área antes de padecer de dificultades visuales.
- De los 8 entrevistados 7 afirman que, si tuvieran mayor acceso desde entornos y herramientas adaptadas referente a las artes visuales, sentiría mayor interés en el tema.
- De los entrevistados, 3 identificaron que les interesaría conocer sobre el sentido de las artes visuales para el ser humano, otros 3 eligieron el proceso de creación artística (como y para que se hace arte) mientras que los 2 restantes optaron por el por qué el arte de hoy es tan distinto al de antes. Las respuestas en este apartado fueron diversas por lo que se podría inferir que estas 3 áreas mencionadas serian relevantes para este público.
- De los 8 entrevistados todos, desde el que posee menor interés en el tema hasta el que está más interiorizado, manifestaron su aprobación en cuanto a que si le gustaría poder tener acceso a material relativo a las Artes Visuales que tenga su contenido en Braille e imágenes en relieve. Cabe mencionar muy pocos de ellos manejan de forma fluida la lectura braille, sin embargo, consideran que sería un

aporte no solo para aprender temas nuevos, sino que, para practicar el aprendizaje del Braille, así como la percepción sensitiva de los relieves.

- De los 8 entrevistados, 7 consideran muy cierta la afirmación: “El arte visual cobra sentido en la medida que puedo conocerlo”.
- Al contrario de la hipótesis planteada antes de la realización de las entrevistas, las personas que llevan más tiempo con problemas de visión, a pesar de que poseen un interés en el área de las Artes Visuales, no han tenido un acceso inclusivo al circuito artístico, por lo que han dejado de lado el interés que poseían antes de presentar dificultades de visión o ceguera.
- En relación al acercamiento hacia las Artes Visuales de aquellos entrevistados que asignaron un valor 10 en importancia, practicaban alguna disciplina artística de manera aficionada antes de poseer la dificultad visual o ceguera, todos ellos manifestaron que abandonaron estas actividades progresivamente en la medida que su visión disminuía, actualmente ninguno de ellos practica alguna actividad artística a pesar de que manifiestan les gustaría hacerlo.
- Los entrevistados que declaran no conocer a qué se refieren las ideas ligadas al Arte Visual manifestaron su interés (referente a la pregunta 5) en relación a las propuestas A y B las que plantean contenidos que podrían considerarse preparatorios para una exploración posterior del tema, es decir les interesa conocer cuál es el sentido y como ha sido la progresión histórica de la disciplina antes de interiorizarse en el proceso de creación Artístico.

## **Planificación.**

La investigación – acción se presenta como una metodología de investigación orientada hacia el cambio educativo y se caracteriza entre otras cuestiones por ser un proceso que se construye desde y para la práctica, pretende mejorar la práctica a través de su transformación, al mismo tiempo que procura comprenderla, demanda la participación de los sujetos en la mejora de sus propias prácticas y que además implica la realización de análisis crítico de las situaciones, para ello se configura como una espiral de ciclos de planificación, acción, observación y reflexión. (Kemmis y MacTaggart 1988).

Estando en conocimiento de la situación actual del tema de investigación y habiendo delimitado el problema, según la metodología de investigación- acción, es necesario generar el plan general de acción que se llevará a cabo para el desarrollo e implementación del dispositivo el que se basa en las apreciaciones recogidas del conocimiento del estado de la situación, estas guiarán las acciones que se proponen.

La Planificación incluye la revisión del diagnóstico y principalmente de sus resultados, pues en base a ellos los investigadores y demás comprometidos plantean un conjunto de acciones a realizar con la finalidad de atender a las situaciones encontradas y que necesitan ser atendidas para lograr los objetivos, para ello son relevantes las siguientes ideas: que vamos a hacer, como lo vamos a hacer, cuando lo vamos a hacer, quien o con qué y finalmente para que lo vamos a hacer.

El plan que se establece a continuación es una estructura abierta y flexible que permite incorporar aspectos no previstos en el transcurso de la investigación que podrán ser integrados en las acciones ya establecidas: a continuación, se plantean el conjunto de acciones a realizar con la finalidad de atender a las situaciones encontradas para lograr los objetivos.

## Plan de acción.

Acción.	Objetivos.	Método.
Entrevista a alumna Javiera Pérez, del colegio Winterhill	Conocer cuál sería la pertinencia correcta para abordar el tema de la discapacidad visual para poder indagar más sobre el tema con los alumnos del Instituto Mosquete.	Entrevista semi estructurada. Aplicación mediante grabación de audio y luego transcripción.
Aplicación de instrumento entrevista en el Instituto Antonio Vicente Mosquete, Viña del Mar.	Conocer cuáles son los intereses y conocimientos generales de las personas no videntes y con baja visión en relación a las artes visuales.	Elaboración de entrevista abierta. Aplicación mediante grabación de audio y luego transcripción.
Selección de contenidos para la elaboración del Fanzine.	Establecer los contenidos definitivos, buscar referentes teóricos para sustentar el trabajo.	Investigar en base a lo recogido en las entrevistas en cuanto a los intereses del público objetivo, enfocándose en elementos relevantes de la historia del arte a partir del siglo XX.
Pruebas de material en base a la percepción háptica, para utilización en el fanzine.	Conocer cuál es la mejor manera de presentar las imágenes en el fanzine para posibilitar un correcto entendimiento.	Cotizaciones de materialidades, relaciones costo y efectividad, colaboración en pruebas técnicas con estudiante Winterhill.
Definición y posterior adquisición de las materialidades optimas a utilizar.	Contar con los materiales necesarios para la construcción definitiva del Fanzine.	Cotizaciones y compra de materiales en Valparaíso y Viña del Mar.
Organización y diagramación del contenido,	Resolver el ordenamiento final del contenido escrito en Braille, en alfabeto común, impresión de las imágenes y elaboración de imágenes en relieve.	Ensamblaje de los distintos materiales en el Fanzine, hacer distintas pruebas para lograr un orden correcto.
Prueba del dispositivo en Instituto Antonio Vicente Mosquete, Viña del Mar	Corroborar y recoger las impresiones respecto al dispositivo, conocer el impacto de el mismo.	Visualización in-situ de cómo funciona el dispositivo, recolección de apreciaciones mediante instrumento.
Desarrollo de conclusiones y reflexión final.	En base a la recolección de las apreciaciones de las personas no videntes y con baja visión desarrollar una reflexión final que de cuenta del proceso y conclusiones a las que se lleguen.	Escritos reflexivos con base a la aplicación de instrumentos y constatación in-situ.

## **Acciones.**

La investigación-acción se desarrolla y planifica con la finalidad esencial de intervenir y poner en marcha cambios que modifique la realidad estudiada, para ello la puesta en práctica del plan no es una acción lineal y mecánica; tiene algo de riesgo e incertidumbre.

En la acción se ha de partir de la premisa de que los datos recogidos con los diversos instrumentos, por si mismos, no son suficientes para establecer relaciones, interpretar y extraer significados relevantes de cara al problema abordado, Se necesita contextualizar su análisis con un sentido secuencial ya que, junto a la descripción de situaciones educativas (en las observaciones, entrevistas, y diarios), están los juicios, opiniones, sospechas, dudas, reflexiones e interpretaciones del investigador, haciendo necesario que el análisis y la elaboración de los datos se alternen o superpongan en el proceso de investigación.

En la siguiente delimitación de las acciones se plantean los procedimientos y actividades a realizar para cumplir con las fechas estimadas para la investigación, dispositivo y su posterior implementación.

- Elección del tema: Revisión de experiencias desde la practica pedagógica integrada IV, análisis de la realidad educacional, búsqueda de temas contingentes y relacionados a los intereses posibles de investigar. Los conceptos que guían este proceso de búsqueda temática son: Innovación, inclusión, Artes Visuales y democracia, también son relevantes el desarrollo de los ejercicios de la cátedra de Proyecto Educativo Integrado (ver anexo 1) para estimular el reconocimiento del tema desde el enfoque del interés personal y colectivo.
- Recolección de datos: Durante el desarrollo de esta investigación será necesario la recolección de datos permanentes para una pertinencia correcta del manejo de la información, sin embargo estas pueden objetivarse en 4 etapas, la primera es en relación a un primer acercamiento a la no videncia desde el terreno de lo artístico visual, para ello se está en constante trabajo con la alumna que inspira este trabajo la que contribuirá a la formulación de instrumentos para la indagación respecto al tema (ver anexo 4), así como de pruebas en base a la percepción háptica para la

construcción del dispositivo, correspondiendo respectivamente estas dos actividades a la primera y tercera etapa de recolección de información, la segunda corresponde a la aplicación de instrumento indagatorio (entrevista) en el Instituto Antonio Vicente Mosquete y la última etapa también a desarrollarse en este espacio constituye la implementación del dispositivo y la respectiva recolección de datos.

- Capítulo 1. Planteamiento del Problema: En esta etapa se definirá exactamente cuál será el área de estudio, así como los objetivos de la presente investigación acción, también se tendrá presente el contexto al que se avocará el estudio y los posibles alcances de la misma.

- Capítulo 2. Marco Teórico: En esta etapa es fundamental la búsqueda bibliográfica de fuentes fidedignas tanto impresas como digitales de temas relevantes para el desarrollo de la investigación acción, a nivel general estas temáticas tienen que ver con indagar acerca de: la discapacidad, cuales su estado a nivel nacional, como es la percepción de una persona ciega, cuáles son sus intereses respecto de las artes visuales, cuáles son los modos de comunicación y expresión que utilizan, como es la experiencia de la no visión en la era de la imagen, etc.

- Capítulo 3. Marco Metodológico: corresponde a las etapas de la investigación acción en donde se dará cuenta del problema y las posibles soluciones o modos de abordaje para ello se plantean estructuradamente las acciones a seguir, así como la recolección de información en base a la observación para posteriormente desarrollar una reflexión que se base en lo estudiado.

- Construcción del dispositivo: Esta etapa se desarrolla en base a la recolección de datos anterior, para ello se identifican las materialidades óptimas para construcción del dispositivo, así como el contenido a desarrollar en el mismo, es una etapa que da espacio al ensayo y error por lo que no posee una estructura rígida, es necesario ir probando las soluciones que se vayan desarrollando para lograr el resultado más óptimo. El espacio de tiempo asignado para esta son 2 semanas sin embargo se admite que es posible debido a su complejidad que el resultado final tome al menos una semana más de lo planificado. En este proceso también contribuyen los ejercicios creativos realizados en la cátedra de Proyecto Educativo I. (Ve anexo 2)

- Implementación del dispositivo: Para esta etapa es necesario conseguir con anterioridad los permisos necesarios requeridos para la solicitud de colaboración de los estudiantes del Instituto Antonio Vicente Mosquete (ver anexo 3), luego es necesario estructurar un plan de implementación que contemple si esta será de modo personal o grupal, y a quienes irá dirigido en específico, así como cuantos minutos se requieren para la implementación, es importante destacar que esta debe hacerse idealmente en una sola sesión de trabajo ya que nos encontramos a fines de año, sus docentes y estudiantes se encuentran bajo mucha carga laboral.
- Resultados y análisis: Una vez ejecutado la prueba del dispositivo es importante revisar los registros evidenciales de la experiencia (videos y audios de opiniones) para poder establecer resultados y análisis pertinentes, los cuales posteriormente serán incluidos en los respectivos apartados de esta investigación (ver anexo 7).
- Conclusiones: En esta etapa de finalización se concentran todas las informaciones recabadas durante la investigación para dilucidar cuales fueron los resultados del estudio de la problemática, así como plantear nuevas preguntas para posibles posteriores investigaciones.

Carta Gantt sobre el desarrollo de las acciones.

Mes	2018																		
	Agosto				Septiembre				Octubre				Noviembre				Diciembre		
Semanas	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3
1. Elección del tema.	X	X																	
2. Recolección de datos.				X							X				X	X			
3. Capítulo 1. Planteamiento del Problema.					X	X	X												
4. Capítulo 2. Marco Teórico.								X	X	X	X								
5. Capítulo 3. Marco Metodológico.												X	X	X					
6. Construcción del dispositivo.														X	X				
7. Implementación del dispositivo.																X			
8. Resultados y análisis.																X			
9. Conclusiones.																	X		
10. Presentación final del proyecto.																		X	

## **Observación.**

La aplicación del dispositivo titulado “Manos en la Masa” que corresponde a un material de lectura y apreciación háptica del tipo Fanzine, se llevó a cabo en el Instituto del Discapacitado Visual Antonio Vicente Mosquete de la ciudad de Viña del Mar, a un grupo de 8 personas adulto mayor, sus edades varían desde los 60 hasta los 79 años, de los cuales 2 personas poseían 100% de discapacidad visual desde hace más de 15 años, los otros participantes poseían en algún grado un remanente visual que fluctúa entre el 15 al 50% de visión. De las personas que cooperaron en esta etapa de la investigación, solo 6 participaron en el proceso de entrevista anterior.

En primera instancia se presenta el dispositivo de forma grupal y las instrucciones para su apreciación, se menciona que es una herramienta 100% escrita en Braille y que además posee imágenes en relieve, además se habla a grandes rasgos de su contenido, posteriormente me acerqué con el instrumento mesa por mesa mientras la clase del instituto se desarrollaba (la idea era causar la menor interrupción posible dentro de las actividades del instituto).

De esta manera los participantes fueron conociendo el dispositivo; las personas que llevaban menor tiempo conviviendo con la discapacidad visual no manejan del todo el Braille sin embargo rescataron el manejo de las imágenes pues pudieron dilucidar de buena manera a que se referían, los participantes que llevan la mayor cantidad de tiempo con ceguera manejan el braille por lo que pudieron leer el Fanzine sin problemas, sin embargo pude constatar que la proporción de texto en cuanto a las imágenes está desbalanceada esto producto de que al transferir los textos a el alfabeto Braille este triplica su tamaño, me percaté también que la lectura en Braille en tiempo, es mucho más extensa que leer con la visión por lo que es necesario acotar las ideas a conceptos más precisos y directos para facilitar la lectura y hacerlo más dinámico, por otro lado en relación a la diagramación del Fanzine se sugirió de parte de los alumnos que se incluyera mayor cantidad de imágenes ya que les resultaba muy interesante el dilucidar las formas.

También en esta prueba, el docente de los alumnos de tercera edad, que posee al igual que sus estudiantes, un alto porcentaje de discapacidad visual, también probó el dispositivo, sus impresiones fueron favorables ya que el posee manejo del Braille así como una percepción háptica desarrollada, lo considero como un gran aporte para el desarrollo de la percepción sensorial pues según sus palabras, este material ayudaría a estimular el entrenamiento de la yema de los dedos, tema fundamental para las personas que están perdiendo la visión, además mencionó que material de este tipo es el que hace falta en la institución y en general a toda persona que vive con este tipo de discapacidad pues serviría como herramienta de apoyo a la labor docente así como material de entrenamiento de la destreza para que los alumnos pudieran practicar en sus casas. El docente también sugirió como idea que este material podría ser solo de imágenes y que pudiera ser acompañado por un audio donde el relator vaya describiendo las obras, así como el respectivo fundamento de los mismo, sin embargo, de la herramienta actual rescata que el uso de Braille a pesar de que relentece el proceso, serviría para agilizar el manejo del mismo, así como temas referentes a la ortografía, redacción y para la ampliación del léxico del lector.

Las apreciaciones de los participantes fueron positivas en general, pues lo encontraron un material útil, interesante y novedoso, para practicar la percepción táctil y para acercar al arte en su parte teórica y grafica a través de los relieves, les hace conocer de más cerca las ideas referentes a las Artes Visuales, complementando las mismas con la posibilidad de poder imaginar lo que se plantea con su respectiva representación.

## **Reflexión.**

Durante la aplicación del dispositivo pude constatar la falta que hace el desarrollo de apoyos con herramientas inclusivas para las personas no videntes, el trabajo de adaptarse a una vida sin imágenes visuales luego de haber estado toda una vida con este sentido activo, es realmente muy complejo y requiere mucho trabajo práctico y también emocional.

Las personas que asisten a este instituto provienen de toda la región, lo que significa realizar un gran esfuerzo para poder asistir a las clases, pero toman esta actividad como un acto consiente de su proceso, muchos de los adultos mayores que van, están comenzando recientemente con problemas a la visión los que son progresivos y esta alternativa de educación les ofrece preparación para cuando llegue el momento de percibir el mundo desde otra perspectiva.

No podemos dejar de mencionar que en relación a la cantidad de personas que padece de esta condición que sabemos en el contexto de la quinta región la cifra haciende a las casi 40 mil personas en base a un estudio realizado hace ya 14 años, (ENDISC, 2004) y es de suponer que esta cifra probablemente haya ido en aumento, producto de las distintas enfermedades relacionadas a la vida contemporánea que podrían desencadenar una ceguera (por ejemplo, la retinopatía diabética). El instituto abarca un porcentaje muy inferior, al ser un organismo mantenido por la corporación municipal de la comuna, los recursos asisten a alrededor de 50 personas, entonces es inevitable pensar como lo hacen las personas que por distancias, o por su desarrollo económico no pueden acceder a estas alternativas; según los mismos comentarios de los alumnos, saben que muchos de ellos solo están en sus casas sin acceso a poder desenvolverse en el terreno de lo social o lo intelectual por falta de oportunidades y de apoyo o contención para lo que significa no poder ver.

Respecto del dispositivo es gratificante evidenciar como se posiciona como un material pedagógico inclusivo al cual los estudiantes les gustaría poder acceder incluso si fuese necesario pagar para poder trabajar desde casa, lo consideraron un aporte y les gustaría que la iniciativa se desarrolle no solo a nivel investigativo, sino que expresan la necesidad que ellos tienen en cuanto a poder acceder a iniciativas de este tipo.

En cuanto a el dispositivo, bajo una mirada reflexiva y autocrítica creo que, en relación a las imágenes, el tratamiento de estas podría haber sido apoyado por algún profesional del tema tal vez por algún docente del instituto para comprender exactamente como es la manera más correcta de plantearlas técnicamente como por ejemplo saber cuáles imágenes son más aptas o de qué manera presentarlas si sus contornos o por porciones de espacio, etc. Este trabajo investigativo se desarrolló con la ayuda de la percepción de personas no especializadas pero que padecen de baja visión las que anteriormente no habían tenido una experiencia de este tipo, solo se guiaron por las sensaciones más que por conocimientos técnicos, lo que no lo hace un conocimiento inferior sin embargo con la ayuda profesional esto podría mejorarse.

Por otro lado, el dispositivo Fanzine si pudiera haberse realizado totalmente con las lógicas del bajo costo sin dudas podría ejecutarse de manera masiva, siendo lo más costoso económicamente la impresión en braille, la propuesta que sugiere el docente del grupo adulto mayor, del hecho de colocar solo imágenes en la herramienta fanzine, acompañadas de una audio descripción podría hacer una lectura del objeto de manera más dinámica, como mencionaban los alumnos, el material de lectura en braille se puede encontrar en el establecimiento sin embargo no así de apreciación de imágenes que colabora en la percepción del espacio. De esta manera podría también llegar a mayor cantidad de personas no videntes o con baja visión ya que recordemos que solo un bajo porcentaje de ellos desarrolla la lectura con este método.

## **Capítulo IV: Dispositivo Pedagógico Artístico.**

## **Propuesta.**

El presente proyecto de investigación acción propone acercar las artes visuales llenando aquel vacío de información y brecha que se genera desde el conocimiento en relación a las artes visuales para originar un interés desde la percepción háptica que posibilite la inserción total hacia el circuito artístico estimulando a un nuevo público, generando según las lógicas de mercado actual una demanda para posibilitar la “oferta”. Si bien este proyecto pretende la inserción de las personas no videntes y con baja visión al circuito artístico adhiriéndose a las estrategias de mercado actual, esta iniciativa se desarrolla desde la concepción de que el derecho a la cultura es universal y parte fundamental para el desarrollo del ser humano, por lo que el dispositivo tendrá en cuenta que pretende una visión crítica hacia las mismas lógicas de mercado, por ende la elaboración de este será desde elementos simples, materialidades de bajo costo, desde el concepto de la precariedad, en un mundo donde todo es desechable se le otorga valor a la materialidad. Este factor podría posibilitar de esta manera a un mayor desarrollo de el mismo, ya que como vimos las iniciativas de lectura dirigidas a este público no han tenido existo en gran medida por los altos costos de su elaboración.

La manera en que toma forma esta iniciativa es a través de la creación de un Fanzine titulado “Manos en la Masa”, la elección de este tipo de material gráfico es justamente por lo mencionado en el párrafo anterior ya que otorga ciertas libertades que otro tipo de publicaciones no lo permite como sería el caso de un libro o una revista, además por su concepto íntimamente relacionado a las Artes Visuales combinando la imagen en este caso de relieves más la escritura en Braille confeccionado con materialidades de costo regular, posibilitan una mayor producción y por ende un mayor alcance, la perspectiva de lo planteado en este material, se enfoca en generar un conocimiento base acerca de la historia y teoría del arte a partir del siglo XX para proporcionar una visión conceptual que posibilite la inserción de este público al circuito contemporáneo artístico.

## **Diseño.**

El diseño del dispositivo parte desde las conclusiones extraídas de las entrevistas realizadas anteriormente las que arrojaron que, a modo general, si existe un interés por las artes visuales pero que estas cobran mayor sentido en la medida que pueden tener acceso a conocer de que se tratan las mismas.

Por otra parte, los temas elegidos como de su interés por los entrevistados en relación a las Artes Visuales son referentes a cómo y porque se hace Arte y el por qué este ha cambiado con el paso del tiempo, por lo que el tema escogido para el desarrollo de este primer tomo del fanzine es Duchamp y el Arte Conceptual.

El modo de elección de este autor fue a raíz de situar a este exponente como el artista que cambió la forma de percibir el arte hasta nuestros días haciéndose acreedor con su obra “La Fuente” de la obra de Arte más influyente del siglo XX. La asimilación de este tema podría llevar a una comprensión del arte actual desde una perspectiva que comprende que el arte de hoy está dirigido principalmente al intelecto más que a la retina.

Las imágenes utilizadas para los relieves corresponden a obras de arte conceptual desarrolladas por Duchamp y se distribuirán acorde con el contenido para que tenga una lógica lineal, ya que de otra manera podría confundir a los lectores además estas irán acompañadas por sus respectivas fichas donde se incluirá el nombre de la obra y la fecha de su creación. El texto elaborado para esta edición está escrito en base a lo planteado por Octavio Paz en su texto “apariencia desnuda”<sup>32</sup> donde nos habla sobre las obras de Marcel Duchamp desde una perspectiva teórica; la manera de hacer este contenido más atractivo fue adaptando las ideas centrales del mismo a la estructura que tendría una receta de cocina, incluyendo sus respectivos ingredientes así como los pasos a seguir, haciendo alusión al título del fanzine que hace alusión al alimento, a continuación, se presentan los textos que se traspasaran posteriormente al alfabeto Braille para su impresión:

---

<sup>32</sup> “Apariencia desnuda, la obra de Marcel Duchamp”. Octavio Paz, 1989. Alianza Editorial.

## **Contenido del Fanzine.**

- Portada:

MANOS EN LA MASA FANZINE. Número 1. Marcel Duchamp y el Arte conceptual.

- Página 1.

Lo que tienes frente a ti es la primera edición de “Manos en la Masa” Fanzine, publicación autogestionada cuyo objetivo es acercarte a el mundo contemporáneo de las Artes Visuales mediante un recorrido por los hechos históricos más relevantes que ayudaron a configurar su perspectiva actual.

En esta primera edición, el recorrido comenzara por un hecho que definitivamente cambió la forma en la que hoy percibimos el arte, esto sucedió hace un poco más de 100 años y el protagonista de esta “receta” es el artista francés Marcel Duchamp.

- Página 2.

Imagina que nos encontramos en un 9 de abril del año 1917, en Estados Unidos, más específicamente en la ciudad de Nueva York, es un día importante, porque hoy los límites de lo artístico se verán cuestionados, para averiguar qué sucedió, sigue la receta de a continuación:

Receta para dismantelar el pedestal donde se encontraban el Arte y la belleza.

Ingredientes:

1 artista

1 pincel con pintura

1 urinario (como el de la imagen relieve)

1 exposición de arte.

Se incluye relieve de “La fuente”, Marcel Duchamp, 1917.

- Página 3.

Paso 1: Una vez comprado el urinario en la ferretería, deberás llevarlo a tu taller de artista, allí pensarás como arrancarle al objeto su significado haciéndote las siguientes preguntas.

¿Cómo provoco que el arte deje de estar vinculado a la belleza?

¿De qué manera puedo eliminar la función útil de este objeto?

Contexto: el artista Marcel Duchamp, para la fecha ya mencionada, pertenecía a la sociedad de artistas independientes, los que organizaron una exposición en donde cualquiera por solo 6 dólares podría tener la oportunidad de exponer su obra de arte con el fin de quitar el carácter “sagrado” que se respiraba en el circuito artístico. Duchamp con el afán de conocer las reacciones de sus compañeros envía esta osada pieza.

- Página 4.

Paso 2: Habiendo reflexionado decides que la mejor manera de lograr lo que te propusiste es dándole un nombre a la pieza, que en este caso llamaras “la fuente”, y luego como todo artista que termina una obra procedes a firmarlo, para ello necesitaras el pincel y la pintura.

Paso 3: Tu obra llega a la exposición firmada con un seudónimo y debes observar las reacciones de los integrantes del jurado, estos atónitos con tal desafiante objeto deciden rechazar mostrar la obra debido a que es un objeto manufacturado y por lo tanto no fue hecho por un artista a pesar de que tenga su firma.

Para terminar esta receta solo hacía falta hacer el intento de exponer ya que en si constituye un hecho absolutamente desafiante para la época y que posiciona finalmente a este objeto como la obra de arte más influyente del siglo XX.

Relieve de la firma con la descripción:

El seudónimo utilizado por el artista para no ser descubierto fue R. Mutt.

- Página 5.

A esta práctica instaurada por Duchamp se le llamó ready-made que en español podríamos asimilar como re-interpretación de los objetos configurando lo que se conoce como Arte Conceptual que es aquel donde la idea acerca de la obra está por sobre sus aspectos visibles.

Antes de presentar “La fuente” este artista invitó al espacio artístico a otros elementos:

A continuación, agregar relieves y fichas de: -Rueda de bicicleta sobre una silla de madera, 1913. -Contenedor de botellas, 1914. -Pala de nieve, 1915. -Peine, 1916.

- Página 6.

Reflexión final:

Marcel Duchamp luego de haberse probado a si mismo que dominaba el oficio en las áreas de la pintura y la escultura, marca su renuncia a la creación plástica dirigida exclusivamente a la vista centrando el interés de la obra en lo crítico y reflexivo.

Con este gesto cambió la noción del gusto y los valores que nos permiten distinguir qué es arte y qué no, sin embargo, para posicionar esta nueva idea debió utilizar los siguientes recursos fundamentales: en primer lugar Duchamp concibe la elección del objeto en si mismo como un acto creativo y descubrió que al anular la función útil del mismo, este se convierte en arte, así como al asignarle un nombre le otorga un nuevo significado, por otra parte con el gesto de firmar la obra logra finalmente reconfigurar el objeto.

Este hecho marcó la historia del arte posibilitando que se expanda el campo artístico hacia otros terrenos, sin embargo, al mismo tiempo complejiza la idea de las fronteras de lo artístico. En este sentido es fundamental comprender que todo arte responde a su tiempo y que bajo el contexto en el que surgió esta idea podríamos relacionarlo con la creciente mercantilización de la época donde el apogeo de la manufacturación de objetos en serie daba paso a un nuevo tipo de sociedad.

## Etapas.

La construcción del Fanzine se desarrolló en varias etapas de las cuales muchas no fueron contempladas en el proceso, hubo múltiples contratiempos en el camino de su realización entre ellos muchas pruebas de material que no eran útiles o efectivos para el objetivo final, sin duda elaborar un material de estas características requiere de investigación y de apoyo de las personas a quien va dirigido por la complejidad desde la percepción de el mismo. Contemplando los contratiempos las etapas que se desarrollaron son las siguientes:

Etapa.	Tarea.
1.	Búsqueda de contenidos, referentes teóricos afines con el objetivo.
2.	Definición del contenido y propuestas creativas de planteamiento de los mismos, desarrollo de ideas conceptuales ligadas al contenido, desarrolladas en la catedra de Proyecto Educativo Integrado (ver anexo_2).
3.	Elaboración del texto página a página para su posterior impresión en Braille.
4.	Primera diagramación del contenido, relación texto- relieves.
5.	Prueba de impresión Braille en Unidad de Inclusión UVM.
6.	Investigación en cuanto a materialidades y técnicas para la inserción de las imágenes en relieve. colaboración con la estudiante que inspira esta investigación.
7.	Pruebas de percepción en relación a las imágenes, colaboración con la estudiante que inspira esta investigación.
8.	Presupuestos de Impresión Braille y corte Lazer para las imágenes.
9.	Retiro de Impresión Braille, Braille Chile, Santiago.
10.	Retiro de Imágenes en corte Lazer, Machinalab Viña del Mar.
11.	Realización de Gofrado con las imágenes cortadas en el taller de artes UVM.
12.	Diagramación final con los materiales definitivos a utilizar.
13.	Construcción del prototipo del dispositivo
14.	Presentación del prototipo del dispositivo en el Instituto Antonio Vicente Mosquete.
15.	Recogida de información de la presentación del prototipo, mejoramiento del dispositivo.
16.	Construcción e instalación del dispositivo final para la presentación defensa del proyecto de investigación acción.

## **Construcción.**

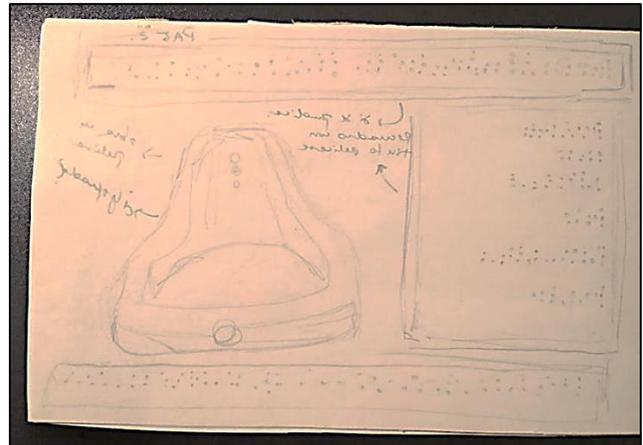
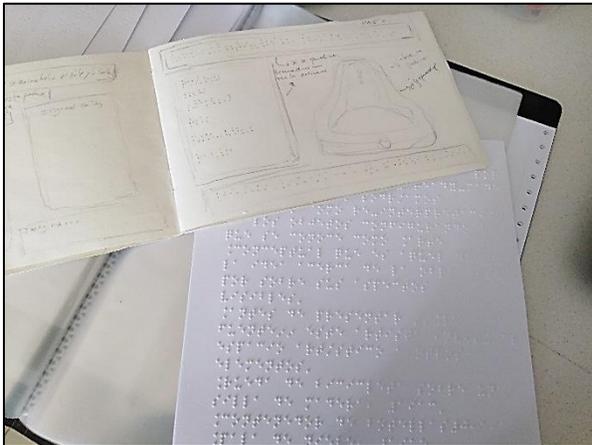
Si bien la construcción del dispositivo permitió establecer que los elementos se relacionen con el objetivo del mismo, también se relacionan con la estética que esta representa, de este modo este objeto se articula no solo como una herramienta de aprendizaje sino que también en sí mismo constituye un objeto artístico el cual está desarrollado con impresión braille que podría considerarse como un grabado que posee un atractivo estético muy interesante, así como las imágenes utilizadas las cuales con la técnica del gofrado complementan esta propuesta, la que en el montaje final será expuesto bajo la concepción de obra para el público vidente.

Dentro de la primera etapa de construcción del dispositivo hay que tener en cuenta el presupuesto para levantar el mismo, considerando sobre todo que esta propuesta se articula desde la lógica de la austeridad material, en este sentido es importante destacar que las herramientas que estuvieron a mi alcance no funcionaron del todo; un ejemplo de ello es el intento de impresión en Braille con la impresora especial que cuenta UVM, la que me facilitaron para el desarrollo de la iniciativa de forma gratuita sin embargo pudimos constatar que la maquina no se encontraba bien configurada imprimiendo el texto de forma errónea, esto no se pudo solucionar por lo que tuve que recurrir a una empresa privada que cuenta con una imprenta Braille (Braille Chile) de la ciudad de Santiago siendo esto lo más costoso. Sin dudas esto aumentó los gastos en la producción del material, sin embargo, si esta propuesta hubiera podido ejecutarse como se pretendía en primera instancia los costos serían muy accesibles.

A continuación, detalle de presupuesto:

- Impresión Lazer placa de 30x30 cm. Cartón madera: \$6.000
  - Papel acuarelable 200 gr. 4 pliegos: \$ 4.500
  - Impresión Braille, 2 copias del texto: \$40.000
  - Cinta doble Faz: \$ 1.000
- Total: \$51.500

Habiendo definido los contenidos del Fanzine así como las imágenes y contando con todos los materiales, se procede a realizar pruebas respectivas para garantizar el entendimiento del dispositivo para ello se realizaron bocetos en cuanto a la diagramación de los contenidos así como pruebas en relación a las imágenes en relieve, a continuación imágenes del proceso de construcción en el orden que se efectuaron:



Bocetos de la diagramación del contenido, relación imagen - texto.



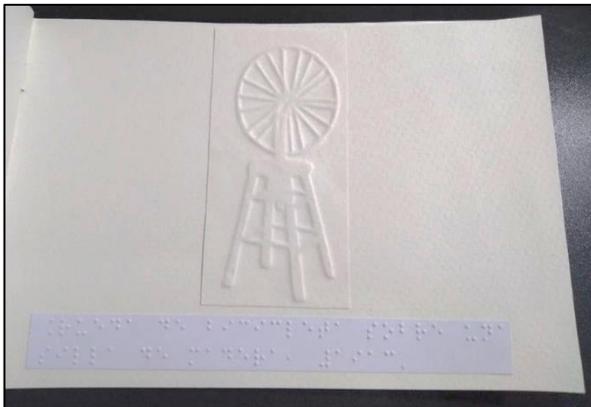
Traductor de Braille, herramienta web. Me permitió identificar donde comenzaba y terminaba cada párrafo.



Imágenes en corte Lazer para su posterior gofrado.



Pruebas de Gofrado distintas materialidades.



Diagramación final.

Fanzine terminado. Portada.

La construcción del dispositivo se realizó en base al modelo a seguir establecido en los bocetos que se presentan al principio del apartado, este tuvo cambios en el ensamblaje de los textos e imágenes debido a que como se mencionó anteriormente la transcripción a Braille del texto original, significó al menos tres veces el espacio contemplado originalmente. La construcción tardó una semana y media contemplando la recolección de los materiales, el trabajo de taller y el posterior ensamblaje.

## **Conclusión.**

En el inicio de esta investigación se menciona que el abordaje y tratamiento del concepto discapacidad será desde el enfoque social, este permitió guiar la investigación desde un terreno que considera que la discapacidad es una situación generada por el entorno, pues en este se establecen las barreras que impiden el desarrollo tanto personal como social de aquellos que poseen diversidad funcional. Esta mirada fue clarificadora para entender que los mecanismos socioculturales que ponen las barreras, ejercen una invisibilización que llevan a omitir la presencia de este grupo no menor de la comunidad, generando una supresión de las características necesarias para que estos puedan desenvolverse en libertad y autonomía, esto se puede apreciar desde cosas tan básicas como la disposición de la urbe, la cual no cuenta con accesos Universales e igualitarios para todos los individuos, entre ellos también el circuito artístico y lo que concierne a las posibilidades desarrollo intelectual y cultural de las personas ciegas. Recordemos el acceso a la cultura es un derecho humano y por consiguiente el estado es el responsable de garantizarlo de la manera más democrática posible para que todos puedan tener las mismas posibilidades de desarrollo humano sin importar sus características físicas o psicológicas.

En lo que concierne a la discapacidad visual, esta investigación me ha permitido verificar como las personas que viven con esta condición están siendo abandonadas por el sistema, esta afirmación se estructura en el reconocimiento de que la gran mayoría de las patologías que causa ceguera son evitable y que además se producen de factores asociables a la vida contemporánea como el caso de la retinopatía diabética, causada por problemas alimentarios de la población; es preciso tener en cuenta también que el sistema de salud a nivel nacional no funciona de forma equitativa, existen regiones alejadas de la zona central donde hay poco acceso a salud y a especialistas que puedan contribuir a frenar el avance de este tipo de problemas, en concreto se ha dejado en el olvido a estas personas y su desarrollo, esto se refleja a nivel nacional en que la institución estatal que apoya en

temas de discapacidad es solo una y se encuentra en la ciudad de Santiago, atendiendo con cupos limitados. Vemos entonces como el problema de la centralización del país afecta en múltiples áreas a la sociedad. Por otra parte, no se ha integrado a nuestra comunidad el enfoque que considera que las personas con discapacidad tienen derecho a un desarrollo libre y autónomo, sino que mediante iniciativas masivas como la Teletón estimulan un carácter asistencialista y paternalista que además propicia que el sistema privado se encargue de temas que por derecho el estado es el responsable.

Si pensamos en el momento que estamos viviendo como sociedad, podemos apreciar que estamos completamente imbuidos por las imágenes, en este sentido el pensamiento común en relación a las personas ciegas o con baja visión es que la realidad se les presenta hoy doblemente compleja, pues estas imágenes nos ayudan a situarnos como seres humanos en la realidad, entonces a raíz del estudio revisado en el marco teórico de esta investigación sabemos que es justamente a partir de la interacción social, que las personas ciegas o con baja visión, van construyendo sus percepciones del espacio, también clarifica que es muy complicado que estas personas se puedan desenvolver en la sociedad actual sin el estímulo de las imágenes y la construcción que hacen los sujetos colectivamente a partir de las mismas. Este factor nos indica que necesariamente para que la comunidad con discapacidad visual pueda tener un desarrollo integro en la sociedad actual, debe establecer un vínculo con la percepción de las imágenes desde su propia funcionalidad sensorial, así como de la integración a la colectividad.

Es por ello que la herramienta y objetivos formulados en esta investigación constituirían una alternativa de democratización del conocimiento para posibilitar la inserción a espacios de comunicación y a ámbitos de participación social concretos, como lo podrían ser los circuitos artísticos. De este modo el dispositivo elaborado proporciona los contenidos intelectuales necesarios para la inserción a estos espacios desde una base igualitaria del acceso al conocimiento. A pesar de que esta herramienta está enfocada en un público específico, sabemos en nuestro país

no existe una cultura que aprecie justamente las actividades humanistas a raíz del sistema productivista que poseemos estructuralmente, sin embargo, considero que estos conocimientos debieran ser para cada ciudadano más allá de si poseen un interés específico en el área o de sus características funcionales; las artes ayudan a potenciar el pensamiento crítico de los individuos, estimulan el sentido de la identidad colectiva y propician una sociedad más consciente de sus procesos, pero esto solo es posible desde una cultura enfocada en la educación como método para el progreso social.

El éxito de la cultura de la educación reside justamente en potenciar el conocimiento de forma justa y democrática, sin importar de que parte del país seas, del estrato social al que perteneces o de la funcionalidad de nuestros cuerpos; en este sentido radica la importancia de involucrar en los materiales educativos aspectos que permitan que las personas perciban en la misma medida que cualquiera la información, esto equivale a posibilitar que el nivel de aprendizaje sea equitativo, en este sentido y para posibles ampliaciones de esta investigación cabe preguntarse ¿es posible la creación de una herramienta pedagógica desde un diseño universal que sea accesible para todos?, si pensáramos en un aula inclusiva ¿Cuáles son las metodologías más óptimas para el desarrollo de todos los estudiantes de forma igualitaria?.

Para finalizar, considero que esta investigación es importante para dilucidar que como docentes tenemos un rol fundamental en la sociedad tanto para formular estas herramientas necesarias que posibiliten un acceso democratizado al conocimiento como para propiciar el cambio de enfoque social que existe hacia los temas referentes a la inclusión, la perspectiva social de la discapacidad debe tomarse como una realidad y no tan solo como un contenido teórico que nace de la contemporaneidad, debe ser asumido e integrado al pensamiento de cada individuo de la sociedad, es la única manera de residir en una colectividad igualitaria donde todos son considerados más allá de las diferencias.

## **Bibliografía.**

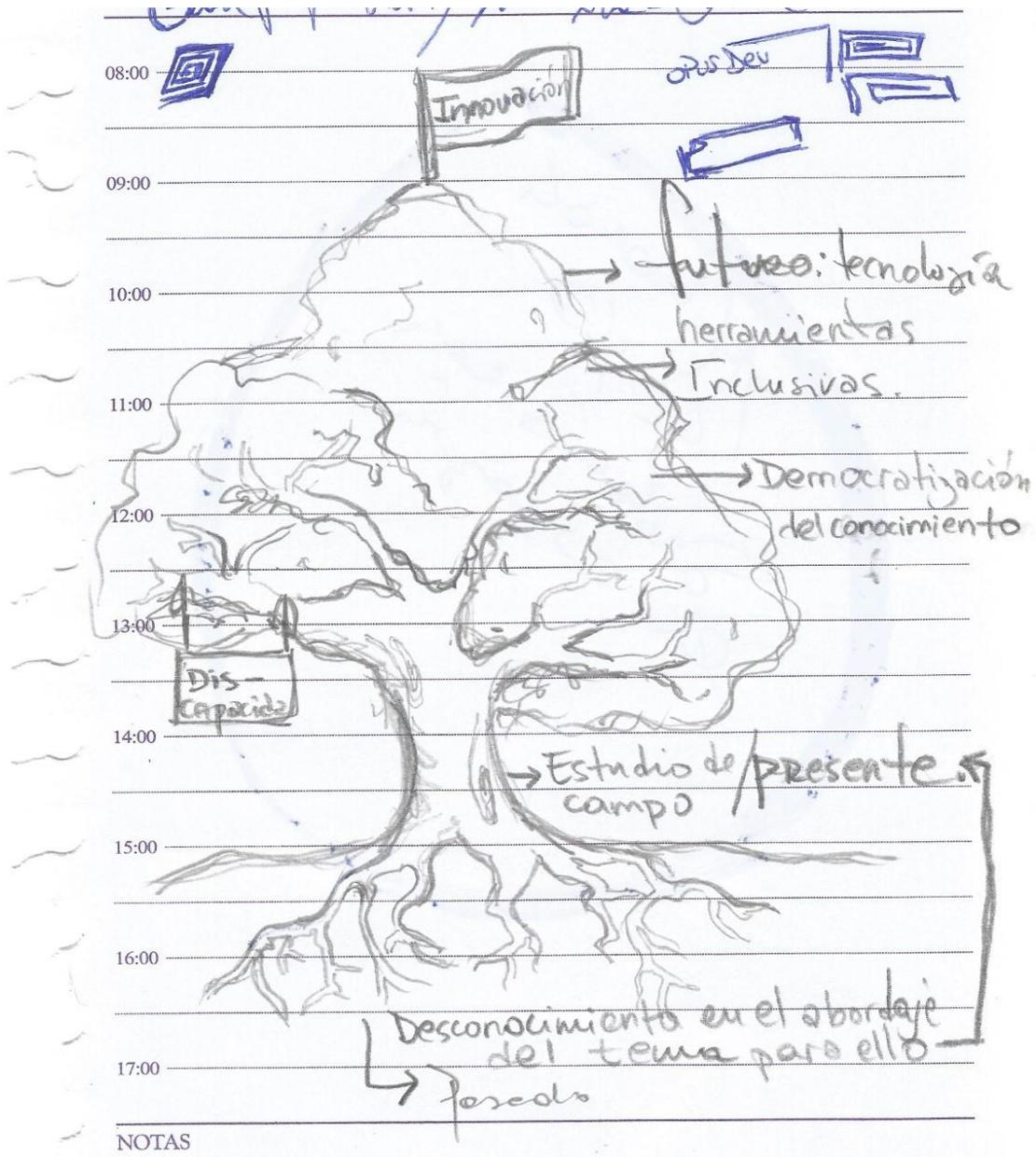
- Debora Diniz, Livia Barbosa y Wederson Rufino dos Santos. (2009). Discapacidad, Derechos Humanos y Justicia. Revista Internacional de Derechos Humanos, 6, 65.
- Agustina Palacios. (2008). El modelo social de discapacidad: Orígenes, caracterización y plasmación en la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. Madrid: editorial CINCA.
- Celsa Cáceres Rodríguez. (2004). Sobre el concepto de discapacidad. Una revisión de las propuestas de la OMS. Audito: Revista de Audiología, 2, 74-76.
- Servicio Nacional de la Discapacidad. (2016). II ESTUDIO NACIONAL DE LA DISCAPACIDAD EN CHILE. Chile: Edición Ingrid Medel.
- María Teresa Catalán Díaz. (2008). La discriminación contra las personas discapacitadas visuales. Chile: Repositorio Académico de la Universidad de Chile.
- M<sup>a</sup> Angeles Nuñez. (2001). ACERCAMIENTO A LA VISIÓN DEFICIENTE. En La Deficiencia Visual (1-10). Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Ministerio de Educación de Chile. (2007). Necesidades Educativas Especiales Asociadas a la Discapacidad visual. Chile: Unidad de Educación Especial.
- Margarita Bruno. (2005). La imagen y los ciegos en la sociedad. Argentina: Universidad Nacional de Rosario.
- Ballesteros, S. (1999). Evaluación de las habilidades hápticas. Integración 31, 5.
- Manuel G. Bedia, Luis Fernando Castillo Ossa. (2010). Hacia una teoría de la mente corporizada: la influencia de los mecanismos sensomotores en el desarrollo de la cognición. Colombia: Universidad Autónoma de Manizales.
- SINC. (2010). Las personas ciegas perciben el tacto con más rapidez que las videntes. Sinc, La ciencia es Noticia, 2.
- Octavio Paz. (1989) Apariencia desnuda, la obra de Marcel Duchamp”. Alianza Editorial.

## Webgrafía.

- La cultura también es un derecho Mariana Zegers. (2017). La cultura también es un derecho. Noviembre 2018, de Diario Universidad de Chile Sitio web: <https://radio.uchile.cl/2017/10/12/la-cultura-tambien-es-un-derecho/>
- Fundacion Prevent. (2003). Guía para conseguir una prevención de riesgos laborales inclusiva en las organizaciones. Octubre 2018, de Comunidad de Madrid, La suma de Todos Sitio web: <http://www.fundacionprevent.com/app/webroot/news/Infounomas/n45/Docs/pdf/PR L/2-CONCEPTO%20DE%20DISCAPACIDAD.pdf>
- Gina Basso Basso. (2013). Ley de inclusión de discapacitados: Una gran deuda del Estado de Chile. Octubre 2018, de Centro de Investigación periodística Chile Sitio web: <https://ciperchile.cl/2013/08/08/ley-de-inclusion-de-discapacitados-una-gran-deuda-del-estado-de-chile/>
- Emilio Contreras. (octubre 2018). Reducción de presupuesto cultural: detallan áreas claves que se verían afectadas por proyecto de ley. Noviembre 2018, de Biobío Chile Sitio web: <https://www.biobiochile.cl/noticias/artes-y-cultura/actualidad-cultural/2018/10/18/reduccion-de-presupuesto-cultural-detallan-areas-claves-que-se-verian-afectadas-por-proyecto-de-ley.shtml>
- Soledad Rodillo. (2017). Portada > Reportajes > El sistema Braille: un velero de independencia El sistema Braille: un velero de independencia. octubre 2018, de Fundación La Fuente Sitio web: <http://www.fundacionlafuente.cl/el-sistema-braille-un-velero-de-independencia/>
- Por Caras. (2016). “Ver bajo el agua” en braille. Revista caras, web <http://www.caras.cl/panoramas/ver-bajo-el-agua-en-braille/>
- Meir Finkel. (2010). ¿Qué es la sociedad de la imagen? Noviembre 2018 Meir Finkel, consulta web, Periodista digital, Neotecnoeducom. <http://blogs.periodistadigital.com/neotecnoeducom.php/2010/10/19/ique-es-la-sociedad-de-la-imagen->



2. Desarrollo de ideas conceptuales ligadas al contenido, realizadas en la catedra de Proyecto Educativo Integrado.



### 3. Carta solicitud de colaboración para el Instituto Antonio Vicente Mosquete.

Viña del Mar, Noviembre 2018.



#### Instituto Antonio Vicente Mosquete

Estimados

Presente

En el marco de la asignatura de Proyecto Educativo Integrado, para optar al Título de Profesor (a) de Artes Visuales, de la carrera de Pedagogía en Artes Visuales de la Escuela de Educación, Universidad de Viña del Mar, me permito solicitar a usted su valiosa colaboración (**atendiendo a los protocolos que vuestra Institución pueda tener para estos casos y que la estudiante de la Universidad las adapte**), poder llevar a cabo su proyecto, bajo la metodología de Investigación-Acción que realiza la estudiante de la carrera **Amanda Lepiqueo Rivera**, **Rut 18.819.170-3**.

El Título del Proyecto es "Dispositivo inclusivo para la apreciación de las artes visuales" y apunta al interés y percepción de las personas no videntes hacia las artes visuales como recurso de apoyo para democratizar las artes y la cultura.

Para la recopilación y análisis de la información que se plantea desde el proyecto, es necesario solicitar un permiso para observar, probar dispositivo y registrar audiovisualmente (**solo acciones, nada de rostro o que implique identidad**).

Agradeciendo de antemano su significativa colaboración, le saludo cordialmente y quedo atenta a sus consultas y respuesta a esta petición.



**Mariela Toledo González**  
Profesora de Estado en Artes Plásticas, Licenciada en Artes.  
Magister Educación Artística.  
Jefe de Carrera Pedagogía en Artes Visuales, Coordinadora Prácticas Medias  
Escuela de Educación  
Universidad Viña del Mar – Chile  
[mtoledo@uvm.cl](mailto:mtoledo@uvm.cl)

#### **4. Transcripción de entrevista en audio, de alumna Javiera Pérez, Colegio Winterhill Viña del Mar.**

A: Amanda Lepiqueo B: Javiera Pérez.

A: La idea es que puedas contarme un poquito sobre ti, quien eres, que edad tienes, igual te voy a hacer algunas preguntas que van a parecerse absurdas, pero me acerco a ti con respeto para que puedas contarme algunas cosas ya que muchas veces los videntes que no hemos tenido algún acercamiento directo al tema en general, ignoramos cosas básicas como por ejemplo cual es la forma correcta para referirnos a las personas que poseen estas características.

B: Si obvio, lo entiendo y no me es molestia responder, siempre es mejor preguntar

A. El objetivo es que a raíz de esta entrevista yo pueda acercarme al instituto Antonio Vicente Mosquete para probar mi dispositivo, pero antes de eso es necesaria esta conversación ya que yo no puedo establecer suposiciones respecto de lo que las personas no videntes entienden sobre el Arte y cuáles son sus percepciones respecto del mismo, además para establecer un uso adecuado del lenguaje. Por eso me gustaría que primero me contaras un poco de tu historia

B: Bueno, tengo 17 años, me llamo Javiera Pérez, viví en Santiago hasta el año pasado, he estado como en 5 colegios distintos, yo tengo una condición congénita que se llama retinitis pigmentosa que consiste en que la visión se va deteriorando porque la retina se va ensuciando con pigmentos y aparte de eso tengo hipermetropía y astigmatismo, entonces cuando era más chica me recetaron lentes y use hasta los 9 años porque sentía que no me servían para nada y ahí comencé a aprender el Braille, ahí fue cuando se dio todo el cambio, porque yo antes escribía con lápiz.

A: Y actualmente ¿cómo es tu visión?

B: Puedo distinguir los colores, aunque a veces se me confunden, también puedo distinguir las formas, pero es un poco complicado tienen que haber determinadas condiciones como luminosidad, contraste, poca distancia.

A: Y tú ¿has sentido que esto ha progresado con el tiempo (el problema de visión)?

B: Si, sobre todo entre el 2015 y ahora, pero yo no sé si es por la percepción del entorno u otra cosa porque yo fui al oftalmólogo el 2014 y después no volví a ir hasta el 2016 y me dijeron que estaba igual en la evaluación, yo no siento lo mismo, aunque yo igual creo que influye el trato de las personas porque yo antes me comportaba como si viera, pero no me refiero a que ocultaba mi problema sino que hacia las cosas igual, forzaba mucho la vista, después deje de hacerlo y ahí sentí que comenzó a disminuir, porque ahora ya no puedo hacer el mismo esfuerzo visual que hacía antes.

A: Con respecto a las artes visuales, cuál es tu opinión, más allá de lo que vemos aquí en clases, no sé si has tenido la posibilidad de ir a alguna galería o museo de arte.

B: Si, bueno sé que existen obras muy grandes pero no están a mi alcance porque generalmente en los museos son pinturas y no puedes tocar nada, una vez fui a un museo que está en el Salvador en Santiago y habían casi puras pinturas y también habían algunas esculturas, pero a mí tampoco me llama mucho la atención, sino que era “que bonito”, que bien está armado, que bien se las ingenio la persona que lo hizo para montarlo de esta manera pero nada más allá de eso. En esa oportunidad pude tocar una obra que al parecer era como un grabado, pero igual fue aparatoso porque me hicieron poner guantes.

A: Pero más allá de lo estético, le encuentras algún sentido por ejemplo a las obras que aluden a la crítica social u a otros temas relevantes.

B. Es que no lo he encontrado, no he tenido el acceso a poder percibir eso, por lo mismo creo que el arte visual para nosotros solo cobra sentido en la medida que podemos conocerlo.

A: Como te comentaba anteriormente esta entrevista me servirá después para la aplicación del dispositivo que estoy diseñando, sin embargo, antes de eso me gustaría ir al lugar y conocer cuál es el interés de ellos respecto al tema, en este sentido cual crees tu que podrían ser algunas preguntas pertinentes.

B: Yo creo que sería importante preguntarles cómo es su percepción, que le gusta apreciar, si prefiere tocar o escuchar, porque para mí la música es super importante, esa es una muestra de arte que yo valoro mucho y que es la que más me gusta. Bueno también hay un sistema que se llama Código Constanz que sirve para representar colores donde se asocian ciertas texturas a un color, por ejemplo, el rojo son líneas, el amarillo son puntos y así, eso sirve más para asimilar el tema de los colores.

A: Super interesante, no lo conocía. Bueno otra pregunta que te quería hacer es si tú has tenido contacto con otra persona que tenga tu condición... en primer lugar ¿es correcto llamarle de ese modo?

B: Si yo creo que es correcto decirle condición porque no es una enfermedad, no me gusta llamarle discapacidad porque es muy mirado en menos, ni tampoco capacidad diferente, no me gustan esos términos. Discapacidad significa que es algo que te pone el entorno, entonces desde ese punto de vista no me molesta, pero la connotación social que se le ha otorgado es la incorrecta, como que te falta algo, y sí puede ser, pero tu aprendes a compensarlo con otras cosas.

A: Y cuál sería la forma correcta para referirse a una persona con estas características.

B: Ciego, no vidente, baja visión, yo soy baja visión.

A: Bueno Javiera, nos alcanzó el tiempo, debes regresar a clases, te agradezco mucho que me estés cooperando en esta investigación y te mantendré al tanto de los avances. Muchas gracias.

## **5. Instrumento de aplicación para Instituto Antonio Vicente Mosquete.**

La entrevista se realizará en formato grabación de audio y será de forma anónima y confidencial. Está pensada para aplicarse en personas desde los 15 años, sin límite de edad. Requiere indicar edad y porcentaje de discapacidad visual.

1. ¿Qué es lo que usted sabe o conoce referente a las artes visuales? (Conoce a que se refiere esta idea, cuáles son las distintas manifestaciones artísticas en esta área como fotografía, pintura, escultura, audiovisual, etc.)

2. ¿Usted ha tenido algún acercamiento a las artes visuales? (mediante algún recorrido en el circuito artístico, museos, galerías, creando obras o bien conociendo mediante internet o libros, etc.)

3. Actualmente, qué tan importante o interesante considera las artes visuales, en una escala de 1 a 10 donde 10 es mucha importancia.

4. ¿Sentirías mayor interés en esta área si pudieras tener mayor acceso a la misma? (por ejemplo, a través de obras de arte que pudieran ser apreciadas mediante el tacto)

5. De la siguiente lista, cuál de estas áreas le llama más la atención y le gustaría conocer en mayor profundidad:

- El sentido de las artes visuales para el ser humano.
- Por qué el arte de hoy es tan distinto al de antes.
- El proceso de creación artística (como y para que se hace arte).

6. ¿Le interesaría tener acceso a material referente a las artes visuales con la posibilidad de explorar por usted mismo mediante el tacto obras en relieve y con descripciones en Braille?

7. Que tan cierta consideras la siguiente afirmación, en una escala del 1 al 10 donde 10 es muy cierto, “El arte visual cobra sentido en la medida que puedo conocerlo”

## **6. Respuestas entrevistas aplicadas en el Instituto Antonio Vicente Mosquete.**

### **Entrevistado 1.**

Sexo: Femenino.

Edad: 76 años

Grado de discapacidad: 70% de discapacidad sensorial general.

Pregunta 1: son múltiples expresiones, la pintura, la escultura, la arquitectura también, es muy amplia.

Pregunta 2: si, iba siempre a unas exposiciones de la universidad de chile, en la casa central, en las bellas artes también creo que fui, una vez entré a una iglesia, san francisco, esa que tiene tremendas pinturas, pero no me gustó mucho porque es muy lúgubre. Cuando vi esas exposiciones yo me encontraba mejor, pero yo aún puedo distinguir muchas cosas, distingo colores, yo creo que soy la que más ve del instituto, pero lo mío ya es progresivo.

Pregunta 3: yo le pongo 10, es importante, todas las artes son importantes, la música, las artes manuales, las artesanías, todo eso lo encuentro importante.

Pregunta 4: Si.

Pregunta 5: yo creo que el último porque se hace artes por la necesidad de expresarse, desde la época de las cavernas, con dibujos, piedras talladas y eso.

Pregunta 6: si, pero las descripciones en braille no las puedo leer bien aún, pero aquí nosotros estamos leyendo reglón por medio o cuadro por medio, no todo juntito porque ahí se me desparrama, estoy en proceso de aprendizaje, pero por la vista se me hace más fácil en este momento.

Pregunta 7: Yo creo que sí, bueno, pero ahora si están con relieve y esas cosas, pero yo pienso que sí, sobre todo para las personas que nunca vieron, ellos no saben nada de colores, todo se les presenta muy abstracto.

## **Entrevistado 2.**

Sexo: Masculino.

Edad: 68

Nivel de discapacidad: casi 85%, además sufro discapacidad auditiva del 85%. Desde los 16 años.

Pregunta 1: creo que conozco la mayoría de las actividades visuales que están dentro del arte, en lo personal practicaba mucho la fotografía, me gusta mucho el cine, también el teatro y en mi época pasada pertenecía a un ballet folclórico y a un grupo de teatro.

Pregunta 2: no, no he tenido ninguna experiencia desde el momento de la no visión, sin embargo, en lo personal, si practicaba porque a mis hijos los llevaba a distintos tipos de museo o a distintas obras de teatro, desde obras infantiles hasta obras de adultos y veíamos mucho cine en casa.

Pregunta 3: Desde el grado de importancia para el desarrollo de la personalidad y del intelecto, un 10. Pero sí, creo que una gran falencia existe en que estas actividades deben ser acompañadas por conversaciones, por guías de alguien que permita que la gente pueda expresarse con libertad acerca de la experiencia que están teniendo, por ejemplo, si alguien está manifestando que hay un conflicto social en la obra o en la pieza de cine que están viendo y alguien considera que no lo hay, puedan conversar los porque, normalmente se da esa oportunidad pero no se alcanza a producir el diálogo.

Pregunta 4: Si.

Pregunta 5: El proceso me gustaría.

Pregunta 6: sí.

Pregunta 7: Por supuesto, 10.

### **Entrevistado 3.**

Sexo: Femenino.

Edad: 79 años

Grado de discapacidad visual: 80%. Hace 2 años atrás.

Pregunta 1: de todo, he sido jefa de UTP de un colegio, entonces estoy al tanto de los planes y programas que se están pasando en los colegios y tengo un profesor de artes excelente, entonces tenemos exposiciones bonitas, los chiquillos trabajan muy bien.

Pregunta 2: En estos momentos no, porque ahora no veo, es muy difícil porque hasta los colores se les pierden a uno, entonces no he tenido mucho acercamiento, incluso cuando empecé con mi discapacidad, empecé a pintar, pinté unos cuadros locos, pero colores al lote nomás, no he asistido a ningún recorrido artístico adaptado para nosotros porque no existe, ninguna persona se ha atrevido, nosotros somos adultos mayores pero no me gusta que nos traten como tontos, que nos tengan haciendo actividades con las manos sin ocupar el intelecto.

Pregunta 3: 10, pero junto con la música.

Pregunta 4: por supuesto, si a mi me enseñaran claro que lo sentiría más cercano.

Pregunta 5: el proceso de creación.

Pregunta 6: Por supuesto.

Pregunta 7: un 6, no es lo único que uno puede conocer, está en la escala de prioridades que uno tenga como persona.

#### **Entrevistado 4.**

Sexo: Masculino.

Edad: 72 años

Grado de discapacidad visual: ojo izquierdo, 80%. Ojo derecho, 40%. desde el año 2011, producto de la diabetes.

Pregunta 1: En relación a la foto y a la pintura también muy poco.

Pregunta 2: El año pasado de aquí del instituto fuimos un grupo de adulto mayor al Museo Baburizza en Valparaíso ahí nos hicieron un recorrido guiado mediante la voz, casi la mayoría no conocía nada de eso

Pregunta 3: Bueno, a estas alturas de la vida ya no tendría mucho interés en las artes, talvez si hubiera sido más joven, yo le asignaría actualmente un 4.

Pregunta 4: Si, pero antes de introducirme me gustaría que en lo personal me explicaran como comenzó el arte que me explique por periodo histórico, me gustaría saber eso antes de realizar un recorrido para poder entender mejor.

Pregunta 5: me gustaría saber por qué el arte de hoy es tan distinto al de antes.

Pregunta 6: Si.

Pregunta 7: un 10, claro de esa forma me iría entusiasmando me llamaría más la atención.

## **Entrevistado 5.**

Sexo: Masculino.

Edad: 77 años.

Grado de discapacidad visual: 100%, aproximadamente desde hace 20 años.

Pregunta 1: La verdad que desde la no videncia nada.

Pregunta 2: el año pasado nos llevaron al arte libre en Valparaíso, pero no tocamos nada fue solo un relato de lo que había.

Pregunta 3: el 10.

Pregunta 4: Si, me gustaría por el aprendizaje la enseñanza de algo que uno no ve, y al tacto uno ya va entendiendo.

Pregunta 5: Por qué se hace Arte.

Pregunta 6: Si. Además, manejo el Braille.

Pregunta 7: Un 10.

## **Entrevistado 6.**

Sexo: Femenino.

Edad: 65 años

Grado de discapacidad visual: Remanente visual mínimo en ambos ojos.

Pregunta 1: Las artes visuales ayudan a discriminar las formas a formar algún paisaje, por ejemplo, te ayuda con la destreza visual.

Pregunta 2: No, he sabido que ahora en algunos museos hay justamente lo que usted dice, hay braille que le va describiendo por ejemplo el paisaje.

Pregunta 3: Si lo considero importante, ayuda muchísimo en el desarrollo personal de uno, le doy un 10.

Pregunta 4: Me encantaría, a pesar de que yo estoy recién aprendiendo a leer Braille, me ha costado un poco, pero me encantaría tener esa experiencia.

Pregunta 5: A mí en la circunstancia en que estoy viviendo, la primera, el sentido de las artes para el ser humano.

Pregunta 6: Claro, es interesante porque uno va aprendiendo más, obviamente que sí.

Pregunta 7: Claro que sí, porque a uno antes le hablaban de arte visual y uno no tiene mucha idea, uno cree que es solo ir a mirar una obra pero para nosotros los discapacitados de la visión el arte visual es elemental, porque con este pequeño remanente a ti te van ayudando a poder usarlo de la mejor forma y quizá hasta potenciarlo, así que le doy un 10.

## **Entrevistado 7.**

Sexo: Masculino.

Edad: 48 años

Grado de discapacidad visual: 50% de discapacidad visual de nacimiento, pero a los 25 años me descubrieron el Glaucoma me lo he estado controlando, pero no tiene derecho a operación.

Pregunta 1: No conozco nada.

Pregunta 2: No, nunca.

Pregunta 3: Un 1.

Pregunta 4: Mira realmente no.

Pregunta 5: Eso sí, me gustaría conocer la historia todo eso para tener más claro.

Pregunta 7: Claro porque a través de la historia y todo eso es bueno porque uno va entendiendo como es el arte y el por qué, porque de mirar una estatua o algo así uno no la entiende si uno nunca ha estado interesado en eso, uno piensa el arte es para la gente que sabe y conoce, pero uno pasa por una galería y ni siquiera intenta ingresar.

## **Entrevistado 8.**

Sexo: Masculino.

Edad: 58 años.

Grado de discapacidad visual: Tengo glaucoma, tengo un 80% de discapacidad visual del ojo izquierdo y del derecho 100% de no visión, desde hace 2 años.

Pregunta 1: No sé qué es Artes Visuales.

Pregunta 2: De ir y tocar si, en Valparaíso en el lago Peñuelas, estaba todo en braille los nombres de las plantas y de las aves.

Pregunta 3: Si, un 5.

Pregunta 4: Si.

Pregunta 5: El sentido de las Artes Visuales para el ser humano.

Pregunta 6: Si, porque se leer en Braille.

Pregunta 7: Si, un 10

## **7. Transcripción de opiniones referentes a la aplicación del instrumento en el Instituto Antonio Vicente Mosquete.**

Opinión 1/ Alumno adulto mayor con ceguera total.

el instrumento me pareció super interesante y novedoso, y es lo que a nosotros nos hace falta porque estamos practicando lo táctil en los relieves, entonces nosotros no tenemos esto como para practicar en la casa, las letras si, las tenemos, tenemos varios elementos como para practicar la lectura, pero el relieve, lo táctil, el diseño no tenemos, está interesantísimo esto, ojalá pudiera salir a la venta, yo lo compraría.

Opinión 2/ Alumno adulto mayor con ceguera total.

Lo encuentro muy interesante, muy bueno, ojalá que lo pudiésemos tener nosotros acá, o por lo menos si lo tuviésemos que comprar, lo compraría, porque realmente está interesante y podemos sacar provecho de ello, yo encuentro que la letra, todo, está tan bien que uno lo puede leer con facilidad y lo que tenemos que leer, ver los dibujos, realmente nos hace falta para poder identificar los relieves y todas esas cosas, eso yo creo que es lo mejor, espero que lo hagan, lo impriman y lo puedan ofrecer acá.

Opinión 3/ Docente con Baja Visión..

A mí el documento que acaba de mostrar la alumna, me parece muy novedoso y a la vez interesante ya que acerca el arte en su parte teórica y gráfica a través de relieves, lo cual nos hace saber y conocer de más cerca los diversos tipos de arte y sus autores, felicito la idea e insto a seguir trabajando y buscando perfeccionar este tipo de tareas para la ayuda de nosotros, las personas que padecemos la discapacidad visual.